



# NOMI ARABO-MUSULMANI

basato sul testo:

**"Le livre des prénoms arabes"**

di Younous e Néfissa Geoffroy

*Vivre l'Islam en Occident*

dal sito:

**UMM USAMA**

**Attenzione - Avvertenza per chi desideri stampare questo testo:**

Per rispetto alla scrittura del Nome di Allah (SWT) qui contenuto, si ricorda di non stracciare né gettare a terra o nella pattumiera questi fogli, di non abbandonarli, di non calpestarli, di non portarli in luogo improprio (come la stanza da bagno)

## Il significato del nome nella Tradizione Islamica

Dice Allah (SWT) nel Sublime Corano:

E quando il tuo Signore disse agli Angeli: "Porrò un vicario sulla terra", essi dissero: "Metterai su di essa qualcuno che vi spargerà corruzione e vi verserà sangue, mentre noi Ti glorifichiamo lodandoTi e Ti santifichiamo?". Egli disse: "In verità Io conosco quello che voi non conoscete...". Ed insegnò ad Adamo i nomi di tutte le cose, quindi le presentò agli Angeli e disse: "Ditemi i loro nomi, se siete veritieri".

Essi dissero: "Gloria a Te. Non conosciamo se non quello ce Tu ci hai insegnato: in verità Tu sei il Saggio, il Sapiente".

Disse: "O Adamo, informali sui nomi di tutte (le cose)". Dopo che li ebbe informati sui nomi, Egli disse: "Non vi avevo forse detto che conosco il segreto dei cieli e della terra e che conosco ciò che manifestate e ciò che nascondete?" (Corano II. Al-Baqara, 30-33)

Per via di questa "conoscenza dei nomi" conferita all'uomo, Allah (SWT) provò agli Angeli la supremazia dell'uomo stesso su di loro. Così, la conoscenza della natura esatta degli esseri passa attraverso quella del loro vero nome (*ism*).

I grammatici arabi riconoscono due etimologie possibili per il termine coranico *ism* (nome).

Secondo la prima, questa parola deriverebbe dalla radice SMW سمو, che significa "essere alto, elevarsi". Secondo questa etimologia, il nome è considerato sotto il suo aspetto essenziale e permanente. Designa, dunque, la *realtà essenziale* del nominato.

La seconda etimologia, invece, fa derivare *ism* dalla radice WSM وسم, che significa "mettere un marchio, un segno" su qualcosa, "definire, avere un bel viso". In questo caso, è l'aspetto formale del nome ad essere preso in considerazione, e definisce la realtà manifestata del nominato.

Queste due etimologie complementari mettono in luce la doppia dimensione dell'essere, legato sia all'essenza che all'apparenza. Il termine coranico *ism* va dunque molto al di là della semplice "denominazione".

In seno alla società araba tradizionale ciascun individuo è distinto da un insieme di qualifiche che determinano molto precisamente la sua identità. Il "nome proprio", ricevuto alla nascita, non è che il primo degli elementi costitutivi del suo nome.

Questi elementi possono essere molto numerosi. Si racconta, a questo proposito, l'aneddoto di un inviato mamelucco che, declinando la sua identità ad un principe mongolo, si sentì rispondere: "Voi altri, avete almeno tre nomi ognuno, per far credere di essere numerosi!".

Questi elementi sono:

- Il nome proprio (*ism*), o almeno ciò che chiamiamo così oggi. E' la sola denominazione dell'identità intima dell'individuo; per esempio: 'Alî, Fâtimah.
- Il nome di paternità (*kunya*): composto dalla parola *abû* (padre) o *umm* (madre) seguito dal nome del primogenito; per esempio: Abû-l-Hasan (il padre di Hasan), Umm Salama (la madre di Salama). Il nome di una figlia è menzionato solo raramente nella *kunya*; per esempio Abû Lubâba (il padre di Lubâba).
- Il nome di filiazione (*nisba*), indicante l'appartenenza tribale o il luogo di origine, di soggiorno o di decesso (città, regione, paese); per esempio: at-Tirmidhî (originario della città di Tirmidh). Una stessa persona può avere più di una *nisba*, per esempio: al-Qushayrî an-Nîsâbûrî (della tribù di Qushayr e della città di Nishapûr).
- Il soprannome (*laqab*), che può essere onorifico, legato alla religione o al potere (es.: 'Imâd ad-Dîn = il Pilastro della Religione). L'Islam vieta di imporre nomi o soprannomi peggiorativi, empi o ridicoli; ciononostante, nella storia, ciò è avvenuto, ad es.: al-Jâhîz= che ha gli occhi sporgenti.

A questi elementi si può ancora aggiungere eventualmente la designazione del rito religioso, per esempio: al-Mâlikî (che segue la scuola giuridica malikita); oppure l'indicazione del mestiere esercitato; per es.: Farîd ad-Dîn 'Attâr (= il profumiere).

Ricordiamo che il nome completo del Messaggero di Allah (SallaAllahu 'alayhi waSallam) è: Abû-l-Qâsim (*kunya*) Muhammad (*ism*) ibn 'Abd-Allah ibn 'Abd al-Muttalib (*nasab*) al-Hâshimî (*nisba*).

## Importanza della kunya

La kunya (nome di paternità) del Messaggero di Allah (sallaAllahu 'alayhi waSallam), come abbiamo già visto la volta scorsa, è Abû-l-Qâsim (il padre di Qâsim), dal nome del suo primo

figlio, avuto da Khadīja (radiAllahu 'anha), che morì prima dei due anni. Il Profeta (s) disse: **"Portate il mio nome, ma non la mia kunya"** (riportato da Bukhârî). Secondo i commentatori di questo hadīth, tale divieto rimase in vigore soltanto durante la vita del Profeta (s), avendo lo scopo di evitare che un suo contemporaneo si chiamasse come lui: Muhammad Abû-l-Qâsim (ciò sarebbe stato fonte di confusione e di sopruso).

Il fatto di portare una kunya è visto come un segno di onorabilità, di rispetto o di affetto. Chiamare una donna con la sua kunya, piuttosto che col nome proprio, significa rispettare la sua intimità, onorandola al tempo stesso in quanto madre. La Madre dei Credenti 'Aisha (che Allah si compiaccia di lei), che non aveva figli, ottenne dal Profeta (s) il permesso di farsi chiamare Umm 'Abdullah, dal nome di suo nipote, figlio di sua sorella Asmâ'. Si vede quindi che una kunya può essere portata senza riferirsi alla reale discendenza. Può essere persino imposta ad un neonato al posto del nome proprio; ad esempio, la terza figlia del Profeta (s) fu chiamata Umm Kulthûm dalla nascita (che Allah si compiaccia di lei).

La kunya può essere anche un soprannome.

Abû Hurayra (il padre della gattina, o: l'uomo della gattina) fu ad esempio chiamato così dal Messaggero di Allah (s), perché era sempre seguito dalla sua piccola gatta.

Purtroppo, oggi il nome di filiazione (*nasab*) e il nome di paternità (*kunya*) sono sempre meno utilizzati, anche negli stessi paesi arabi. L'uso di un semplice nome proprio seguito dal cognome, eredità del colonialismo, si va via via generalizzando negli "stati moderni", nel tentativo di uniformare gli individui.

Ciò comporta una disaggregazione dell'unità comunitaria e la creazione artificiale di un sentimento di autonomia individuale.

Il cognome, negli stati arabi moderni, è stato fissato arbitrariamente, e generalmente è stato ricavato da un soprannome (*laqab*) peggiorativo; ciò è riprovato dal Corano stesso:

وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ط

...Non diffamatevi a vicenda e non datevi nomignoli...

Corano XLIX. Al-Hujurat (Le Stanze Intime), 11

Un'altra usanza copiata dall'occidente consiste nel prendere, da parte della sposa, il cognome del marito. Nell'Islam la donna conserva la sua identità di nascita per tutta la vita, sia per preservare le sue origini che per salvaguardare il suo statuto personale.

E' a questo titolo che l'adozione (*tabanni*) non è riconosciuta dall'Islam. L'orfano gode nel diritto islamico di una protezione particolare, tuttavia non è equiparato al figlio biologico, e non gli viene imposto il nome della famiglia che lo accoglie, perché questo cancellerebbe le sue *origini*, e denaturerebbe la sua *identità*.

Dice Allah l'Altissimo:

وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ

...e neppure ha fatto vostri figli i figli adottivi...

## Influenza del nome sul nominato

Il Profeta (s) mostrò in diverse occasioni l'importanza da lui accordata al significato dei nomi, sia che appartenessero a persone, sia che fossero nomi di luogo.

'Aisha (r) disse: "Il Profeta (s) cambiava tutti i nomi brutti" (riferito da Tirmidhi).

In effetti, nella Jâhiliyya (periodo preislamico, "dell'ignoranza"), erano diffusi nomi composti dalla parola 'abd (servo) seguita dal nome di uno degli idoli che venivano adorati, commettendo *shirk* (politeismo, associazione di qualcuno o qualcosa ad Allah l'Altissimo).

Vi erano inoltre nomi quali "Kalb" (cane), "Harb" (guerra), ecc.

Così, ad esempio, il Profeta (s) cambiò il nome di una delle figlie di 'Umar (r) che si chiamava 'Âsiya (disobbediente) e la chiamò Jamīlah (bella). Un uomo che si chiamava Harb (guerra) fu chiamato Silm (Pace); una tribù conosciuta come Sha'b ad-Dalâla (la tribù dello smarrimento, dell'erranza), fu chiamata Sha'b al-Hudâ (la tribù della retta Via), un luogo conosciuta come 'Ifra (terra brulla popolata di jinn) fu chiamato Khadra (terra verde e fertile), ecc.

Ibn al-Musayyib raccontò che suo nonno andò dal Profeta (s) e questi gli chiese: "**Come ti chiami?**". Rispose: "Hazn (suolo duro, che porta difficoltà e afflizioni)". Il Profeta (s) disse allora: "**D'ora in poi ti chiamerai Sahl** (piano, che procura facilità)". Ma Hazn rispose: "Non cambierò il nome datomi da mio padre!". Ibn al-Musayyib concluse: "Da quel momento, l'afflizione (*huzûna*, parola derivata da *hazn*) non ci ha mai abbandonati!" (riportato nell'opera di Ibn Qayyim al-Jawziyya: "Tuhfat al-mawdûd bi-ahkâm al-mawlûd").

Il Profeta (s) disse: "**La disgrazia (la sfortuna) è un effetto della parola**" (riportato da Bayhaqî)

## I nomi raccomandati dalla Tradizione Profetica

I detti (*ahādīth*) del Messaggero di Allah (s) riguardo ai nomi sono poco numerosi, ma molto precisi:

📖 "**Nel Giorno della Resurrezione, sarete chiamati col vostro nome e col nome dei vostri padri: scegliete dunque dei bei nomi**" (riportato da Abû Dâwûd).

L'espressione "i vostri nomi" designa il nome proprio (*ism*) e la *kunya* (padre/madre di...), mentre l'espressione "i nomi dei vostri padri" designa il *nasab* (figlio del tale, lui stesso figlio del tale). Questo hadith mostra l'importanza della *kunya* e del *nasab* evocati negli scorsi paragrafi.

📖 "**I più bei nomi sono quelli che contengono le nozioni di lode e di adorazione**"

L'autenticità di questo hadith non è provata, benché il suo contenuto non sia soggetto a contestazione (E' dunque preferibile considerare queste parole come facenti parte semplicemente della "saggezza islamica").

Si tratta di nomi quali **Aḥmad** (il più lodato), **Muḥammad** (il luogo per eccellenza della lode), che sono costruiti a partire dalla parola **ḥamd** (lode), e nomi quali 'Abd-Allah (servitore di Allah), 'Abd al-Ḥaqq (servitore della Verità), ecc.; nomi cioè composti dalla parola 'abd (servitore, adoratore) e uno dei Nomi Divini.

Come abbiamo già detto, nella Jahiliyya i politeisti usavano nomi composti da 'abd seguito dal nome di un idolo; questi nomi vennero naturalmente aboliti dall'Islam.

Segnaliamo, però, che in alcuni Paesi vi è ancora l'uso di chiamare un bambino 'Abd an-Nabî (servitore del Profeta); tuttavia, sapendo che la parola 'abd significa anche "adoratore", questo nome non dovrebbe essere dato (per evitare lo shirk).

📖 **"I nomi più amati da Allah (SWT) sono 'Abd-Allah (servitore, adoratore di Allah) e 'AbdurRahman (servitore, adoratore del Misericordioso)"** (riportato da Muslim)"

E' in effetti sotto i Suoi attributi di Misericordia che Allah (SWT) ama essere conosciuto.

📖 **"Portate i nomi dei Profeti** (su di loro la Pace)" (riportato da Abû Dâwûd)

La maggior parte dei nomi dei Profeti (\*) citati nel Sublime Corano sono molto diffusi in tutto il mondo islamico. Il Profeta (s) stesso ne diede l'esempio, chiamando Ibrâhîm (Abramo) il figlio avuto da Mâriya la Copta.

📖 **"Colui che chiama suo figlio Muḥammad, per amore mio e per attirare la mia benedizione su quel bambino, entrerà in Paradiso con lui"** (riportato da Suyûtî in: "Al-ḥâwî li-l-Fatâwî").

Muḥammad è oggi il nome più diffuso del mondo, alhamdulillah, e viene spesso dato al figlio maggiore. Per amore del Profeta (s), i Musulmani danno a volte due nomi al loro bambino, il primo dei quali viene scelto tra i suoi nomi (s): Muḥammad Kamil, Aḥmad 'Ali, ecc.

## Regole di adab (convenienza, buoni costumi) relative al nome

I "Nomi Divini" sono evidentemente riservati ad Allah (SWT) e vanno portati, in quanto tali, solo facendoli precedere dalla parola 'abd (servo); per esempio: Al-Qâdir (l'Onnipotente, Nome Divino); 'AbdulQâdir (servo dell'Onnipotente - nome proprio).

Ciò avviene per i Nomi preceduti dall'articolo "AL" (il), che designano Allah (SWT) in quanto Realtà e Fonte Unica di tale o tal'altra qualità.

Queste qualità, quando si manifestino nell'uomo, naturalmente provengono dalla qualità divina corrispondente, poiché tutte le creature hanno la loro origine in Allah (SWT).

In questo caso le qualità stesse, nella loro forma *generale* (e dunque non precedute dall'articolo) potranno essere nomi propri.

Per esempio, Allah (SWT) è "Al-Karîm" (il Generoso per eccellenza, la Fonte di ogni generosità); l'uomo che manifesti questa qualità potrà chiamarsi Karîm (generoso: qualificativo indeterminato); il Profeta (s) stesso è chiamato così nel Corano.

Molti altri nomi, come ad esempio 'Alî (nobile, elevato) e 'Azîz (caro, potente) non sono altro che la forma indeterminata (e dunque relativa) dei Nomi Divini Al-'Alî (Il Sublime) e Al-'Azîz (il Potentissimo).

Al contrario, la forma indeterminata dei Nomi Divini che si riferiscono alla Maestà e alla Signoria non possono essere portati come nomi propri.

Vi sono dunque delle regole da rispettare per convenienza (adab) verso Allah (SWT), come mostra il seguente hadith:

Un gruppo di uomini andò in visita al Messaggero di Allah (s). Uno di loro era chiamato Abû-l-Hukm (il padre del giudizio, il detentore del giudizio), poiché i suoi compagni ricorrevano a lui per ottenere un giudizio equo sulle loro divergenze. Sentendo questo nome, il Profeta (s) esclamò: **«Solo Allah (SWT) è il Giudice (al-Hakam) e a Lui appartiene il Giudizio (al-Hukm)»**, e gli diede un'altra kunya, quella di Abû Sharîh, dal nome del suo figlio maggiore (riportato da Abu Dawud).

Alcuni Ulamâ' sconsigliano, inoltre, per prudenza, l'uso di nomi evocanti la benedizione (Baraka), la riuscita (Aflah), ecc. Ciò per non correre il rischio di dover rispondere "Baraka non c'è", intendendo la persona cercata, ma dicendo, letteralmente, che la Benedizione divina non è in quella casa! L'uso corrente di questi nomi tuttavia prova che tale precauzione non è affatto seguita.

E' riportato da Bukhârî che Zaynab bint Jahsh (r), sposa del Profeta (s), si chiamava in origine "Barra" (Pia); il Profeta (s) cambiò il suo nome in "Zaynab", perché non corresse il rischio di essere indotta alla vanità.

Questo ci insegna che un nome elogiativo, soprattutto nel dominio della fede, deve essere recepito dal nominato come una linea di condotta da seguire e non come una glorificazione personale.

## I Musulmani d'occidente e la loro identità islamica

Da più di quattordici secoli i Musulmani di tutto il mondo scelgono per i loro bambini un nome arabo.

Questo attaccamento alla lingua araba ha le sue radici nella fonte stessa dell'Islam: il Sublime Corano, che fu rivelato al Profeta (s) in lingua araba, e più precisamente nella sua lingua materna, quella della tribù dei Quraysh:

In verità esso è davvero ciò che il Signore dei mondi ha rivelato, è sceso con esso lo Spirito fedele, sul cuore tuo, affinché tu fossi un ammonitore in lingua araba esplicita.

Corano XXVI. Ash-Shu'arâ', 192-195

E' in questa lingua sacra che il Musulmano, sia egli cinese, berbero o europeo, sacralizza la sua vita quotidiana compiendo le cinque preghiere rituali.

Il Profeta (s) disse: **«Amo gli Arabi per tre ragioni: sono arabo, il Corano è in arabo e la lingua della gente del Paradiso è l'Arabo»** (riportato da Tabarani).

In questo hadith, la lingua araba si trova al centro di tre elementi essenziali: la natura profetica, il Messaggio coranico e la *fitra* (natura pura e originale dell'uomo). Il Paradiso è il luogo per eccellenza di questa *fitra*.

In alcuni Paesi islamizzati, il nome arabo si è "fuso", "assimilato" ai nomi locali; Muḥammad ad esempio si pronuncia "Mehmet" in Turchia e "Mamadou" in alcuni Paesi africani. I Musulmani europei dovrebbero scegliere per i loro bambini dei nomi arabi, per rendere forte nel loro cuore l'identità islamica.

Il nome può essere scelto in funzione del suo significato: chiamare un bambino Usama (leone) piuttosto che Nasîm (brezza leggera) è già un augurio in un senso o nell'altro.

Dare un nome che abbia un senso significa indicare al neonato una direzione, un ideale da raggiungere. Un bambino di nome Karîm (nobile e generoso) saprà che, nella sua essenza, vi sono queste qualità e cercherà di mostrarsene degno.

Il nome può anche "compensare" una debolezza o un difetto (ad esempio chiamando 'Ayyash - debordante di vita - un neonato gracile).

Sovente vengono dati ai bambini nomi di membri della Famiglia del Profeta (s), dei Profeti precedenti (su tutti loro la Pace), dei Sahaba (r), e dei pii personaggi della storia Islamica. In questo caso non è tanto il significato che viene considerato, ma le qualità che furono manifestate dalla persona che lo portava. Il nome diviene allora una sorta di legame sottile che unisce l'essere a colui in onore del quale è stato chiamato.

## **Il nome del convertito**

La conversione all'Islam è considerata come una nuova nascita, una rigenerazione spirituale, dunque l'adozione di un nuovo nome vi si iscrive come un atto assolutamente naturale.

La nuova identità, data dal nome arabo scelto, viene utilizzata soprattutto all'interno della Ummah, mentre per la "burocrazia" del proprio Paese rimane in uso il nome precedente.

Il nome può essere scelto dal convertito stesso in funzione delle sue affinità spirituali o delle sue aspirazioni, oppure può essere suggerito dai fratelli o dalle sorelle Musulmani/e, solitamente da qualcuno che è stato spiritualmente vicino al nuovo "Muslim".

Si può scegliere un nome arabo che abbia una corrispondenza di senso con l'originale (Nûrah per Lucia; Karîma per Adele = nobile), ecc.

La corrispondenza può essere stabilita anche in funzione del suono (Ṣafiyya per Sofia, Farîd per Alfredo), ecc.

Se il nome di origine si riferisce ad un personaggio biblico o evangelico se ne potrà adottare la forma araba (Dawud per Davide, Yûsuf per Giuseppe, Yahyâ per Giovanni, Maryam per Maria), ecc.

Naturalmente si può scegliere anche un nome assolutamente diverso da quello di nascita.

## NOMI ARABO-MUSULMANI

### SISTEMA DI TRASCRIZIONE

ء ' a	ز z	ف f
ب b	س s	ق r
ت t	ش sh	ك k
ث th	ص s	ل l
ج j	ض d	م m
ح h	ط t	ن n
خ kh	ظ z	ه h
د d	ع ' e	و w
ذ dh	غ gh	ي y
ر r		

Vocali brevi: a – i – u

vocali lunghe: â – î – û

(ricordiamo che in arabo classico le vocali "e" ed "o" non esistono; esse vengono pronunciate, però, nei "dialetti" (lingue nazionali) di ogni Paese arabofono)

I nomi riportati sono divisi in maschili e femminili, ordinati secondo l'alfabeto arabo (vedi qui sopra).

Ogni nome compare in caratteri arabi, con accanto la trascrizione "tecnica". Prima della traduzione o del significato, abbiamo in alcuni casi riportato delle trascrizioni semplificate, che sono quanto mai varie a seconda dei Paesi (alcuni Stati ad esempio seguono una trascrizione secondo la pronuncia francese o inglese, fin dall'epoca coloniale, quando tutti i nomi cominciarono ad essere traslitterati in caratteri latini per motivi burocratici legati all'anagrafe).

Ad esempio, il nome صلاح الدين (Salāhu-d-Dîn) può essere trascritto "Salahuddin" alla'anagrafe italiana, ma anche, secondo la pronuncia francese, "Salah Eddine", e secondo quella inglese "Salahudeen", oltre innumerevoli altre varianti.

Alcuni nomi sono usati indifferentemente per maschi e femmine. In questo caso, nell'elenco femminile li abbiamo ripetuti, ma per il significato si rimanda alla lista maschile (con la dicitura: vedi nome maschile = v.n.m.)

Per altri nomi, vi è una versione maschile e una femminile; in questo caso abbiamo riportato anche il nome maschile al quale si rimanda (ad esempio: Adîba: v.n.m. Adîb)



## NOMI MASCHILI

)

آدم Âdam

Adamo: primo uomo e primo Profeta (pace su di lui). Significa: *rosso come il sangue* (dam), creato dalla terra rossa.

إبراهيم Ibrâhîm

Abramo: dall'ebraico: *Padre di nazioni*. La Sûrah n° XIV del Sublime Corano porta il suo nome. Questo Profeta (‘alayhi-s-salâm), che fu incaricato da Allah (subhanaHu waTa‘ala) di ristabilire il puro culto monoteista (as-Dîn al-hanîf) è particolarmente onorato dall'Islâm. Soprannominato Khalîl Allah (il confidente, l'amico di Allah). Il Profeta Muhammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam) diede nome Ibrâhîm a suo figlio, nato da Mâriya la Copta, che morì bambino.

أبو بكر Abû Bakr

Suocero del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), in quanto padre di ‘Âisha (radiAllahu ‘anha) e primo Califfo (Khalifa = successore) di questi alla guida della Comunità musulmana. Prima di entrare nell'Islâm si chiamava ‘Abdu-l-Ka‘bah (il servo della Ka‘bah); quando divenne musulmano il Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) gli cambiò il nome in ‘Abdullah (il servo di Allah), ma continuò ad essere conosciuto come Abû Bakr, che significa *l'appassionato di cammelli*, poiché il cammello era appunto il suo animale preferito. A questo nome venne aggiunto, in seguito, un altro nome datogli dal Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), As-Siddîq, il Veridico, colui che presta totalmente fede, poiché aderì senza riserve al Messaggio profetico.

أبو تراب Abû Turâb

*L'uomo della polvere*, kunya di ‘Alî ibn Abî Tâlib (radiAllahu ‘anhu).

Il Profeta Muhammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam), un giorno, avendo trovato ‘Alî (che Allah sia soddisfatto di lui) che dormiva lungo il muro della moschea, col dorso coperto di polvere, gli disse: "**Alzati, oh Abû Turâb!**". Questa kunya era il nome col quale ‘Alî (radiAllahu ‘anhu) amava maggiormente farsi chiamare.

## أبو مدين Abû Madyan

(Boumédiène). Uomo religioso del XII° secolo vissuto nella Spagna musulmana (Al-Andalûs) e in Algeria. Il suo nome era Shu‘ayb. Boumédiène è l'uso dialettale diffuso in Algeria.

## إحسان Iḥsân

*Eccellenza, ricerca della perfezione, beneficio, perdono.* Al-Iḥsân implica necessariamente la presenza nell'uomo della sottomissione (al-islâm) e della fede (al-imân).

## أحمد Aḥmad

(Ahmed): *il più lodato.* Nome celeste del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), che fu chiamato così nel corso della sua ascensione notturna (mi'raj). Nel Corano (LXI, 6) è chiamandolo così che ‘Isâ (Gesù, pace su di lui) annuncia ai credenti la venuta di Muhammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam).

## إخلاص Ikhhlâs

(Irlas): *Sincerità, purezza d'intenti; il fatto di agire soltanto in vista di Allah* (subhanaHu waTa‘ala)

## إدریس Idrîs

Profeta dei Figli di Israele, il cui nome deriva dal verbo *darasa* (*studiare*), perché fu, come dice Ṭabarî, il primo uomo ad utilizzare la scrittura.

## أديب Adîb

*Letterato, che vive secondo l'adab* (rispetto delle convenienze verso Allah l'Altissimo e verso le Sue creature)

## أرسلان Arslân

(Arsalane): *leone.* Nome turco

أزهر Azhar

*Brillante, di un candore abbagliante.* Al-Azhar è la celebre università di scienze religiose del Cairo.

أسامة Usâma

(Oussama, Ossama): *leone*. Figlio di Zayd (che Allah si compiaccia di entrambi), che il Messaggero di Allah (sallAllahu ‘alayhi waSallam) amava come se fosse uno dei suoi nipotini.

إسحاق Ishâq

(Isacco, pace su di lui): figlio di Ibrâhîm (pace su di lui) e di Sâra. Dall'ebraico: *che Dio sorrida, sia favorevole*.

أسد Asad

(Assad): *leone*

أساد الله Asadu-Llah

(Assadallah, Assadoullah): *il leone di Allah*. Soprannome dato ad ‘Alî ibn Abî Talib (radiAllahu ‘anhu), il cui coraggio in battaglia era senza pari.

أسعد As‘ad

(Assaad): *felice, che gioisce di un completo benessere*.

إسلام Islâm

*Sottomissione ad Allah* (subhanaHu waTa‘ala). L'islâm, ultima religione rivelata, sintesi di tutte le rivelazioni anteriori (vedi Corano II, 136)

أسلم Aslam

Superlativo di Salîm: *inalterato, integrale*

إسماعيل Ismâ'îl

(Ismail): Ismaele, pace su di lui, figlio di Ibrâhîm (pace su di lui) e di Hâjar. Significa: *Allah ha ascoltato*. Fu infatti esaudito quando, bambino, fu lasciato nel deserto con sua madre: Allah (subhanaHu waTa'ala), ascoltando il suo pianto, fece sgorgare la fonte di Zamzam per placare la sua sete. Ismâ'îl ('alayhi-s-salâm) è anche chiamato *padre degli Arabi*

أسيد Usayd

(Ousséid): diminutivo di Asad: *giovane leone*

أشرف Ashraf

Superlativo di Sharîf: *nobilissimo*.

أفضل Afdal

*Migliore*

إقبال Iqbâl

*Abbondanza, prosperità; avvenire*.

أقمر Aqmar

*Candido, più brillante della luna*.

إكرام Ikrâm

Deferenza, testimonianza di rispetto. "Ikrâm ad-dayf": accoglienza generosa dell'ospite verso il suo invitato per onorarlo.

الأخضر Al-Akhdar

خضر Khadir (o Khidr)

(Elakhdar): *il verde, il verdeggiante*. Questo nome si riferisce ad Al-Khâdir: il Corano narra il suo incontro con il Profeta Mûsâ (Mosè, pace su di lui) nella Sûrah della Caverna (XVIII. Al-Kahf, versetti 65-82). Secondo la tradizione, dimora sempre vivente (sempre verde) tra gli uomini.

العربيّ Al-‘Arabî

(Elarabi): *l'arabo per eccellenza*. La pronuncia dialettale è *Larbi*.

إلياس Ilyâs

(Ilias, Elias). Dall'ebraico: *di Dio*. Profeta che non è morto, ma rimane sempre presente in questo mondo. Nel Medio-Oriente questo nome è principalmente portato dai cristiani, mentre nel Maghrib è utilizzato correntemente dai musulmani.

أليسع Al-Yasa‘

(Eliassa): Eliseo, pace su di lui, Profeta e Compagno di Ilyâs. Significa: *colui la cui scienza spirituale è vasta* (yasa‘).

إمام Imâm

*Colui che sta davanti, che dirige la preghiera.*

أمان Amân

*Sicurezza, immunità, invulnerabilità.*

أمان الله Amânu-Llah

(Amanallah, Amanoullah): *la protezione divina.*

أمجد Amjad

*Glorioso, nobilissimo*

إمداد الله Imdâdu-Llah

(Imdad Allah) *L'aiuto divino*

أمية Umayyah

(Oméya): *giovane servitore*. Umayyah, notabile qurayshita, visse prima dell'islâm. Antenato dei Califfi della dinastia Omayyade di Damasco.

أمير Amîr

*Principe*

أمين Amîn

*Fedele, sicuro, degno di fiducia*. Al-Amîn (il Fedele, l'uomo di fiducia) fu chiamato il Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) dai Meccani già prima della Rivelazione, per via della sua onestà.

أمين الدين Amînu-d-Dîn

(Aminuddin, Amineddine): *l'uomo di fiducia della Religione*.

أنس Anas

*Amico, intimo*. Anas ibn Mâlik (radiAllahu ‘anhu), servitore e Compagno del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam).

أنسي Unsî

(Ounsi): *prossimo, familiare, intimo*.

أنور Anwar

(Anouar): *luminosissimo, abbagliante*

أنيس Anîs

(Anisse): *cordiale, cortese, affabile*

أوس Aws

(Aus, Aous): *regalo, dono*. Nome della lince (animale).

أويس Uways

(Ouweis): *diminutivo di Aws*. Uways al-Qarnî, yemenita contemporaneo del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam). Benché non avesse mai incontrato personalmente il Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam), questi ne parlava spesso con rispetto e stima ai suoi Compagni (radiAllahu 'anhum).

إياد Iyâd

*Forza, autorità.*

إيأس Iyâs

*Plurale di Aws*. Iyâs ibnu Mu'âdh, primo Medinese convertito all'Islâm.

أيسر Aysar

*Felice, conciliante, dolce.*

أيمن Ayman

*Felicissimo, benedetto*. Viene da yumn يمن , sinonimo di barakah, l'influenza benefica proveniente da Allah (subhanaHu waTa'ala). (v.n.f.: Yumnâ)

أيوب Ayyûb

Giobbe, pace su di lui. Significa: *colui che si pente e torna verso Allah* (subhanaHu waTa'ala)

## ب

بادر Bâdir

*Bello e luminoso come la luna piena*

بازل Bâdhil

(Bazil, Bazel): *generosissimo*

باسم Bâsim

(Bassem): *sorridente, radioso*

باقر Bâqir

*Ricco nei beni e nella scienza*

باهر Bâhir

(Baher): *brillante, splendente*

باهي Bâhî

*Di una bellezza eclatante*

بخاريّ Bukhârî

Grande Sapiente del IX° secolo, compilatore di uno dei Saḥîḥ (raccolta di tradizioni profetiche autentiche), *originario di Bukhârâ* (odierno Uzbékistan)



## بدر Badr

*Luna piena. Simbolo di perfezione manifesta.* Quando il Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) emigrò da Makkah (Hijrah), i Medinesi lo soprannominarono così nel canto di benvenuto. La battaglia di Badr fu il primo confronto militare tra i Musulmani e i loro avversari meccani idolatri. Grazie all'aiuto di Allah (subhanaHu waTa‘ala), i credenti ottennero una brillante vittoria (vedi Corano VIII, 17-19)

## بدر الدين Badru-d-Dîn

(Badr Eddine, Badruddin): *la luna piena, la perfezione della religione.*

## بدری Badrî

*Simile alla luna piena, splendente*

## بدران Badrân

(Badrane): *bello e luminoso come la luna piena*

## برهان Burhân

*Prova evidente proveniente da Allah* (Gloria a Lui, l'Altissimo). Uno dei nomi del Sublime Corano

## برهان الدين Burhânu-d-Dîn

(Burhaneddine, Burhanuddin): *prova evidente della religione*

## بسام Bassâm

*Sempre sorridente*

## بشر Bishr

*Gioia, buonumore.* Bishr al-Hâfi, uomo pio del IX° secolo, originario di Baghdâd.

بشار Bashshâr

*Portatore di buone novelle; avvenente*

بشير Bashîr

Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) nel Corano. *Portatore di buone novelle, dal viso bello, attraente.*

بلال Bilâl

*Acqua, che rinfresca.* Bilâl al-Habashî (che Allah si compiaccia di lui), di origine etiopica, schiavo liberato da Abû Bakr (radiAllahu ‘anhu), che lo salvò acquistandolo quando i pagani di Makkah lo stavano torturando in seguito al suo rifiuto di abbandonare l'islâm. Fu compagno del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) e primo muezzin (colui che chiama alla preghiera).

بليغ Balîgh

(Balir): *eloquente*

بهاء الدين Bahâ'u-d-Dîn

(Baha Eddine): *lo splendore della religione*

بهجة Bahjah

بهجت Bahjat

*Allegria*

بهيج Bahîj

*Arzillo, pieno di allegria*

بوصيري Bûsîrî

*Originario di Bûsîr* (Egitto). Sapiente, autore del celebre poema "al-Burda" (il Mantello), composto in onore del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## ت

تاج الدين Tâju-d-Dîn

(Tajeddine): *il diadema della religione*

تامر Tâmir

*Colui che offre dei datteri* (frutto benedetto). Il Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) disse: **"Allah ama colui che ama i datteri"** (riportato da Tabarânî)

تيجانيّ Tijânî

Ahmad at-Tijânî: shaykh vissuto nel XVIII° secolo, fondatore della tariqa Tijaniyya.

تحسين Tahsîn

*Abbellire, rendere migliore.*

تسليم Taslîm

*Rimettersi totalmente ad Allah (subhanaHu waTa'ala); salvare, dare a qualcuno il saluto di pace (assalamu 'alaykum); placare, calmare.*

تسنيم Tasnîm

Fonte paradisiaca riservata ai "ravvicinati ad Allah" (Corano LXXXIII, 27-28). Significa letteralmente *sorgente di acqua abbondante*

تقيّ الدين Taqiyyu-d-Dîn

(Taqiyeddine): *colui che rispetta la religione e vi si rifugia*

تَمَّام Tammâm

*Chi completa e conduce alla perfezione*

تَمِيم Tamîm

*Compiuto, perfetto*

تَنْوِير Tanwîr

*Illuminazione*

تَوْفِيق Tawfiq

*(Taoufiq): assistenza accordata da Allah (subhanaHu waTa'ala); successo, riuscita ottenuta grazie all'assistenza divina*

تَيْمُ اللَّهِ Taymu-Llah

*(Taimallah): il servitore di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

تَيْنَم Taynam

*Albero del deserto*

ث

ثَرْوَة Tharwa

*(Saroua): fortuna, ricchezza*

## ج

جابر Jâbir

(Jaber): *consolante, confortante; che assiste nelle avversità*

جاهد Jâhid

(Jahed): *che si sforza, che fa forza su se stesso*

جبیر Jubayr

Diminutivo di Jâbir

جعفر Ja'far

(Jafar): *ruscello, fiume*. Ja'far ibn Abi Tâlib (che Allah sia soddisfatto di lui), cugino del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam); Ja'far as-Sâdiq, discendente del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam), shaykh dell'VIII° secolo (che Allah abbia Misericordia di lui).

جلال Jalâl

(Jelel): *grandezza, maestà*

جلال الدین Jalâlu-d-Dîn

(Jalaleddine): *la grandezza, la maestà della religione*. Jalâl ad-Dîn Rûmî, shaykh persiano del XIII° secolo

جمال Jamâl

*Bellezza*

جمال الدين Jamâlu-d-Dîn

(Jamaleddine): *la bellezza della religione*

جميل Jamîl

(Jemil): *bello*

جنيد Junayd

(Jouneid): diminutivo di jund: *armata, combattenti*. Junayd al-Baghdâdî, shaykh del IX° secolo vissuto a Baghdâd.

جهاد Jihâd

*Sforzo, lotta (sulla Via di Allah)*

جواد Jawâd

*Generoso, liberale*

جودة Jûdah

*Perfezione, eccellenza, qualità superiori*

جیلانی Jîlânî

‘Abd al-Qâdir al-Jîlânî, shaykh del XIII° secolo, *originario del Jîlân* (regione a sud del Mar Caspio). Fondatore della tarîqa Qadiriyya.

## ح

حاتم Hâtim

*Giudice.* Hâtim at-Tâ'î, che visse prima dell'islâm, è rimasto il simbolo della generosità araba

حاجّ Hajj

*Pellegrino*, che compie o ha compiuto il pellegrinaggio a Makkah.

حارث Hârith

(Haris): *che studia, che medita il Corano*; nome raccomandato dal Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam).

حافظ Hâfiz

(Hafez): *che preserva, protegge e veglia. Colui che conosce il Corano a memoria, che veglia sulla sua integralità e ne è guardiano.*

حاكم Hâkim

(Hakem): *giudice equo.*

حامد Hâmid

*Colui che loda Allah* (SubhanaHu waTa'ala). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano.

حامد الله Hâmidu-Llah

*Colui che loda Allah* (subhanaHu waTa'ala)

حبيب Habîb

*Amato, prediletto, degno d'amore*

حبيب الله Habîbu-Llah

(HabibAllah): *il Prediletto da Allah* (subhanaHu waTa'ala). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

حجاج Hajjâj

*Colui che compie sovente il Pellegrinaggio; pellegrino fervente*

حذيفة Hudhayfa

(Houzeifa): *piccolo montone nero dell-Hijâz*. Hudhayfa ibn al-Yamâ, che Allah si compiaccia di lui, uno dei Compagni del Profeta (sallAllahu 'alayhi wasallam)

حسام Husâm

(Hossam): *sciabola tagliente*

حسام الدين Husâmu-d-Dîn

(Houssameddine): *la sciabola della Religione*

حسن Hasan

(Hassane): *bello, buono, eccellente*. Hasan (radiAllahu 'anhu), figlio maggiore di 'Alî e Fâtîma (che Allah sia soddisfatto di loro), nipote del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

حسني Husnî

(Housni): *naturalmente bello, buono*

حسون Hassûn

(Hassoun): *cardellino* (uccello)



حسيب Hasîb

(Hassib): *considerato, stimato*

حسين Husayn

(Hossein): diminutivo affettuoso di Hasan (può anche significare: fratellino di Hasan); *bello, buono, eccellente*.

Husayn (radiAllahu 'anhu), secondo figlio di 'Alî e Faṭima (radiAllahu 'anhuma). I nomi di Hasan e Husayn sono dati frequentemente a due gemelli.

حفص Hafs

*Piccolo leone*

حكمة Hikmah

حكمة Hikmat

Saggezza, sapere, scienza

حكيم Hakîm

*Saggio*. Al-Hakîm (Nome Divino): Il Saggio

حمّاد Hammâd

*Colui che non cessa di lodare Allah* (Gloria a Lui, l'Altissimo)

حمّادي Hammâdî

*Molto fervente nelle sue lodi*

حماية Himâyah

حمايت Himâyat

*Protezione infallibile, difesa*

حماية الله Himâyat-Llah

(Himayatulla): *la protezione divina*

حمدان Hamdân

حمدون Hamdûn

*Colui che loda molto Allah* (subhanaHu waTa'ala). La derivazione in "un" ون è di origine andalusa

حمزة Hamzah

*Leone*. Zio paterno del Profeta Muhammad (sallAllahu 'alayhi waSallam), morì martire durante la battaglia di Uhud (che Allah si compiaccia di lui).

حميد Humayd

(Houmeid): *diminutivo di Hamîd (degno di lode)*

حميد الدين Hamîdu-d-Dîn

(Hamideddine): *colui che porta lodi alla religione*

حميم Hamîm

*Prossimo, amico intimo, caloroso*

حنظلة Hanzalah

*La coloquintide*. Diversi Compagni del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) portavano questo nome, tra i quali ad esempio Hanzalah ibn 'Amir (radiAllahu 'anhu)

حنيف Hanîf

*Colui che rigetta l'errore e la deviazione per tornare sulla Via della rettitudine*. Ad-Dîn al-Hanîf: la religione primordiale, il culto monoteista puro, ristabilito dal Profeta Ibrâhîm ('alayhi-s-salâm), che restaurò il puro Tawhîd (dottrina dell'Unicità Divina)

## حنين Hunayn

La battaglia di Hunayn, vinta dai Musulmani grazie al Soccorso di Allah (subhanaHu waTa'ala), ricordata nel Corano (IX, 25-26)

## حيدر Haydar

*Leone*. Nome che 'Alî (radiAllahu 'anhu) ricevette da sua madre, mentre suo padre, Abû Tâlib, preferì chiamarlo 'Alî

## خ

## خالد Khâlid

## خلدون Khaldûn

(Khaled/Raldun): *eterno, dimorante per l'eternità in Paradiso, beato*. Khâlid ibn al-Walîd (che Allah sia compiaciuto di lui), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) e comandante di truppe musulmane.

La desinenza in "un" ون è di origine andalusa. Ibn Khaldûn, celebre sapiente tunisino del XIV° secolo.

## خالص Khâlis

(Ralis): *puro, diritto, sincero*

## خليل Khalîl

## خليل الله Khalîlu-Llah

*Amico intimo, confidente*. Khalîl-Allah (il confidente di Allah), nome dato al Profeta Ibrâhîm (su di lui la pace) nel Corano (IV, 125)

## جورشيد Khûrshîd

*Sole; luogo di congiunzione tra le acque del fiume e quelle del mare*. Nome di origine persiana.

خيرات Khayrât

*Buone azioni*

خير الله Khayru-Llah

(Reirullah, Khayrullah): *il bene proveniente da Allah* (‘azza waJalla)

خير الدين Khayru-d-Dîn

(Reireddine): *Il bene della Religione*

د

دانيال Dânyâl

(Daniel): Profeta dei Figli di Israele ai tempi della cattività babilonese. Dall'ebraico: *Dio giudica*

داود Dâwud

داوود Dâwûd

Davide (pace su di lui), Profeta e re. Padre di Sulaymân (Salomone, pace su di lui). Dall'ebraico: *amato, caro*

درقاويّ Darqâwî

Ad-Darqâwî, shaykh marocchino del XVIII°/XIX° secolo; fondatore della târîqa Darqâwiyya. La sua nisba deriva dal suo antenato Abû Darqâ.

دليل Dalîl

*Guida, prova*

ذ

ذاكر Dhâkir

(Zakir): *colui che si ricorda frequentemente di Allah (subhanaHu waTa'ala) e che Lo loda*

ذكر الله Dhikru-Llah

(Dhikr Allah, Zikrallah): *il Ricordo, l'invocazione di Allah (subhanaHu waTa'ala); uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

ذو الكفل Dhû-l-Kifl

(Zoulkifl): Ezechiele (pace su di lui). *Colui che ha ricevuto una doppia ricompensa*

ذو النون Dhû-n-Nûn

(Zounnoun): *quello del pesce*. Soprannome del Profeta Yûnus (Giona, pace su di lui), a causa del suo soggiorno nel ventre della balena. Dhû-n-Nûn al-Miṣrî, shaykh egiziano del IX° secolo.

ر

رؤوف Ra'ûf

(Raouf): *clemente, benevolo, compassionevole*. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano. Ar-Ra'ûf (Nome Divino): *L'Immensamente Benevolo*

راجي Râjî

*Colui che spera, che attende nel Timore di Allah (subhanaHu waTa'ala), che pone la sua speranza in Allah (subhanaHu waTa'ala)*

راشد Râshid

*Ben diretto, che segue la Retta Via. Al-Khulafâ' ar-Rashidûn (i Califfi Ben guidati, che Allah si compiaccia di loro): qualifica data ai primi quattro califfi.*

رافد Râfid

*(Rafed): affluente di un corso d'acqua; colui che aiuta e presta soccorso*

رامي Râmî

*Che lancia, tiratore, arciere*

رباح Rabâh

*Profitto, prosperità*

ربيع Rabî'

*Primavera, vegetazione abbondante, pioggia primaverile*

رجاء Rajâ'

*Speranza, timore di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

رجب Rajab

7° mese del calendario islamico, nel corso del quale ebbe luogo il Mi'râj (ascensione del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) in cielo). Uno dei 4 mesi sacri dell'anno islamico. Il Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) disse: "**Sha'bân è il mio mese, Rajab è il mese di Allah e Ramadân è il mese della mia Comunità**" (riportato da Bayhaqî)

رحمة الله Rahmatu-Llah

*(Rahmatallah): la Misericordia Divina*

## رحيم Rahîm

*Clemente, pieno di mansuetudine, misericordioso.*

Rahîm, uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano  
Ar-Rahîm (Nome Divino): Pieno di Misericordia

## رزين Razîn

(Razine): *dal giudizio solido, equilibrato*

## رشاد Rashâd

## رشد Rushd

## رشدیّ Rushdî

*Dirittura, giusta via. Colui che è diritto di natura.*

Ibn Rushd (Averroè), filosofo e medico, sapiente musulmano nato a Cordova nel XII° secolo

## رشيد Rashîd

*Che è diritto di natura, ben diretto sulla Giusta Via, buona Guida.*

Rashîd, uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

Ar-Rashîd (Nome Divino): La Guida

## رضا Ridâ

*Soddisfazione; l'essere contento di ciò che viene donato da Allah (subhanaHu waTa'ala) qualunque sia il destino*

## رضوان Ridwân

(Ridouane): *soddisfazione*. Nome dell'Angelo guardiano del Paradiso

## رفاعة Rifâ'ah

## رفاعت Rifâ'at

(Rifaa): *nobiltà, elevazione*

## رفيق Rafîq

*Amico e compagno di viaggio che si mostra benevolo e dolce*

ركن الدين Ruknu-d-Dîn

(Roukneddine): *il sostegno della Religione*

ركين Rakîn

*Fermo, posato, dal giudizio sicuro*

رمزي Ramzî

Dal termine ramz رمز (allusione, allegoria, simbolo): *simbolo vivente*

رمضان Ramadân

(Ramadane). Significa: *che consuma (i peccati)*. Questo mese, il IX° del calendario islamico, è il momento del digiuno obbligatorio, il cui scopo è la purificazione dell'essere umano

رميز Ramîz

*Nobile, onorato; autorevole; intelligente; prudente*

روحي Rûhî

*Di natura spirituale*

رياض Riyâd

Plurale di Rawḍa (*bacino d'acqua, giardino lussureggiante*) (vedi)

ريان Rayyân

*Bello; nel fiore degli anni.* Nome di una porta del Paradiso dalla quale entreranno soltanto i digiunatori



## ز

زاكي Zâkî

*Puro, immacolato*

زاهد Zâhid

*Che è distaccato da questo mondo*

زاهر Zâhir

*Fiorente, brillante. Si dice dei fiori, del fuoco, della bellezza*

زبير Zubayr

(Zoubéir) diminutivo di zabr زبر (*forte, dal corpo robusto*). Zubayr ibn al-Awwâm (che Allah sia soddisfatto di lui), cugino e Compagno del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

زعيم Za‘îm

(Zaim): *capo, principe; garante, rappresentante*

زكريّا Zakariyyâ

Zaccarica (pace su di lui). Profeta e padre del Profeta Yahyâ (Giovanni, pace su di lui). Dall'ebraico: *Dio si ricorda*. Vedi Corano, Sûrah XIX. Maryam

زكيّ Zakî

*Puro, virtuoso, giusto, integro*

## زمزم Zamzam

*Il fruscio dell'acqua.* Nome della fonte che Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo) fece sgorgare dal deserto, perché Hâjar potesse dissetare il figlioletto Ismâ'îl ('alayhi-s-salâm). In questo luogo, più tardi, Ibrâhîm e Ismâ'îl (pâce su di loro) edificarono la Ka'ba

## زهاد Zuhâd

*Ascesi*

## زهير Zuhayr

Diminutivo di zahr زهر (*brillante*). Zuhayr ibn Abû Umayya (che Allah sia compiaciuto di lui), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

## زياد Ziyâd

*Abbondanza*

## زيتون Zaytûn

(Zeitun): *l'olivo*, albero benedetto menzionato più volte nel Corano

## زيد Zayd

*Accrescimento, abbondanza.* Zayd ibn Harîtha (radiAllahu 'anhu), schiavo affrancato del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam), che lo amava come un figlio

## زيدان Zaydân

*Accrescimento, fruttificazione*

## زين الدين Zaynu-d-Dîn

(Zeineddine): *l'ornamento della religione*

## س

ساجد Sâjid

*Colui che è in stato di prosternazione, di adorazione dinanzi ad Allah (subhanaHu waTa'ala)*

ساجي Sâjî

*Calmo, tranquillo come la notte*

سالم Sâlim

*Sano, senza difetti; sano nel corpo e nello spirito; che ha il cuore puro*

سامي Sâmi

*Alto, elevato, sublime*

سجّاد Sajjâd

*Colui il cui cuore è costantemente in stato di prosternazione dinanzi ad Allah (subhanaHu waTa'ala). Soprannome di 'Alî figlio di Hasan (che Allah abbia misericordia di lui)*

سديد Sadîd

*Giusto, diritto, che va dritto allo scopo*

سراج الدين Sirâju-d-Dîn

*(Sirajeddine): la fiaccola della Religione*

سعد Sa'd

*Benessere, fortuna*

سعد الدين Sa' du-d-Dîn

(Saadeddine): *la fortuna della Religione*

سعدون Sa' dûn

(Saadun): *felicissimo*

سعدري Sa' dî

*Felice, votato al buonumore*

سعيد Sa' id

(Said): *Felice, fortunato*

سفيان Sufyân

(Sofiane): *colui che cammina rapidamente*. Sufyân ath-Thawrî, shaykh dell'VIII° secolo, originario di Kûfa (Irâq). Il soprannome di ath-Thawrî (colui che ha le maniere di un toro) gli venne dato un giorno in cui, entrando precipitosamente in una moschea, qualcuno lo paragonò appunto a quell'animale

سلمة Salamah

*La mimosa* (fiore). Salama ibn Abû Salama (radiAllahu 'anhuma), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam), e figlio di Umm Salama (radiAllahu 'anha), sposa del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

سلمان Salmân

Forma intensiva di Salîm: *perfettamente sano, intatto*. Salmân al-Farsî (il Persiano), che Allah sia soddisfatto di lui, Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam); esempio di credente totalmente degno di fiducia, fedele

سَلِيم Salîm

(Selim): *puro, intatto; sano e salvo*

سُؤْلِيم Sulaym

(Souleim): diminutivo di Salîm: *piccolo protetto*

سَلِيمَان Sulaymân

Salomone (pace su di lui), Profeta costruttore del Tempio di Gerusalemme. Nome diminutivo di Salmân; *colui che gioisce di una perfetta sicurezza, colui che ha un cuore purissimo*

سَمِيح Samîh

*Indulgente, perdonatore, magnanimo*

سَمِير Samîr

*Compagno della veglia*

سُهَيْل Suhayl

(Souheil) diminutivo di Sahl سهْل (*ciò che è facile*). Nome di una stella

سَيِّد Sayyid

*Capo, maestro, signore, colui che dirige*. Titolo di rispetto per rivolgersi ad un uomo (signor...), diventa "Sidi" nella pronuncia dialettale. Sayyid è uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

## سيف الله Sayfu-Llah

(Sayfullah, Seifoulah): *la spada di Allah*. Soprannome dato dal Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) a Khâlid ibn al-Walîd (che Allah si compiaccia di lui), comandante di truppe musulmane, per via delle sue capacità militari. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## سيف الدين Sayfu-d-Dîn

(Seifeddine): *la spada della religione*

## ش

## شادي Shâdî

*Che canta melodiosamente*

## شاذلي Shâdhilî

(Chedli, Shezili): Abû-l-Hasan ash-Shâdhilî, shaykh marocchino del XIII° secolo, fondatore della tariqa Shâdhiliyyah. Egli stesso spiegò il suo nome, che significa: *colui che ha abbandonato il mondo della norma (shâhdh) per consacrarsi ad Allah* (subhanaHu waTa'ala)

## شافي Shâfî

*Che guarisce*. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## شاكِر Shâkir

*Colui che ringrazia*

## شاهد Shâhid

*Testimone della Verità*. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano

شرف Sharaf

*Nobiltà, onore*

شريف Sharîf

*Nobile, di ascendenza illustre.* Titolo dei discendenti del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) (plurale: shurafâ')

شعبان Sha‘bân

(Chabane): VIII° mese del calendario islamico

شعيب Shu‘ayb

(Chouaib). Profeta della città di Madyan (pace su di lui), discendente di Ibrâhîm (pace su di lui), suocero di Mûsâ (Mosè, pace su di lui). Il suo nome è un diminutivo di sha‘b شعب (tribù, popolo); lasciò in effetti una numerosa progenie

شفيق Shafîq

*Compassionevole, pieno di mansuetudine.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

شكر الله Shukru-Llah

(Choukrallah): *la riconoscenza verso Allah* (subhanaHu waTa'ala)

شكريّ Shukrî

*Di natura riconoscente*

شكيب Shakîb

*Che dà molto*

شمس الدين Shamsu-d-Dîn

(Chamseddine, Shamsuddin): *il sole della religione*

شهاب الدين Shihâbu-d-Dîn

(Chihabeddine): *l'astro della religione*

شهيد Shahîd

*Testimone veridico; colui che testimonia la sua fede fino alla morte, che muore sulla Via di Allah (subhanaHu waTa'ala), martire.*

Shahîd, uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) di origine coranica.

Ash-Shahî (Nome Divino): Il Testimone per eccellenza

شوقي Shawqî

(Chaouqi): *colui che desidera ardentemente Allah (subhanaHu waTa'ala)*

شيث Shîth

(Chisse): Seth (pace su di lui), Profeta, figlio di Âdam (pace su di lui). Il suo nome significa: *dono*. Fu infatti il dono di Allah ad Âdam per compensare la morte di Abele.

شيخ Shaykh

(Cheikh): *vecchio; dunque saggio, venerabile; maestro, guida sulla via spirituale*

ص

صابر Sâbir

*Paziente, costante, perseverante*



صالح Sâlih

Profeta arabo (pace su di lui) inviato al popolo dei Thamûd. Significa: *integro, probo, virtuoso*

صَبْحِيّ Subhî

*Che ha la bellezza e la freschezza del mattino; grazioso, gentile*

صَبْرِيّ Sabrî

*Naturalmente paziente*

صَبِيح Sabîh

*Bello come il giorno, dal viso radioso come la luce mattutina*

صَدْر الدِّين Sadru-d-Dîn

(Sadreddine): *il luogo vitale, il cuore della religione*

صَدْقِيّ Sidqî

*Veridico, sincero*

صَفْوَان Safwân

*Puro, limpido*

صَفِيّ Safî

*Puro di cuore e di intenzioni, amico sincero*

صَفِيّ اللّٰه Safiyyu-Llah

(Safiallah): *l'amico di Allah (subhanaHu waTa'ala), il Suo preferito, colui che Egli ha scelto. Uno dei nomi del Messaggero di Allah (pace e benedizioni di Allah su di lui)*

صَفِيِّ الدِّينِ Safiyyu-d-Dîn

(Safieddine): *L'amico sincero della religione*

صَلَاح Salâh

*Integrità, preservazione.* Soprannome di Makkah (La Mecca)

صَلَاح الدِّينِ Salâhu-d-Dîn

(Salahuddin, Salah Eddine, Salahudeen): *l'integrità della religione, colui che preserva la religione.* Salâhu-d-Dîn al-Ayyûbî (Saladino), grande difensore dell'Islâm all'epoca delle crociate, liberatore di Gerusalemme (al-Quds): le sue doti cavalleresche gli valsero unanime ammirazione sia da parte musulmana che da parte cristiana

صُهَيْب Suhayb

*Leoncino, dai capelli rossi come la criniera del leone.* Suhayb ar-Rumî (che Allah sia soddisfatto di lui), originario della Grecia, Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

ض

ضِيَاء Diyâ'

*Luce, chiarezza*

ضِيَاء الْحَقِّ Diyâ'u-l-Haqq

*La luce della Verità*

ضِيَاء الدِّينِ Diyâ'u-d-Dîn

(Diyaeddine): *la luce della religione*

## ط

طارق Târiq

(Tareq) *L'astro notturno, ciò che viene di notte inaspettatamente.* Nome della LXXXVIª Sûrah del Corano.

Questo nome viene dato anche alla stella Venere, che è la prima stella a comparire la sera e l'ultima a scomparire al mattino.

Târiq ibn Ziyâd, conquistatore dell'Andalusia (dal suo nome deriva quello dello stretto di Gibilterra – la montagna di Târiq)

طاهر Tâhir

*Puro, innocente.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) e nome di un suo figlio, nato da Khadijah (radiAllahu ‘anha) e morto bambino

طفيل Tufayl

(Toufeil): diminutivo affettuoso di tifl طفل : *bambino piccolo.* Tufayl, poeta arabo che si convertì sentendo il Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) salmodiare il Corano

طلال Talâl

*Gaio, grazioso; pioggia leggera*

طلحة Talhah

*L'acacia* (pianta). Talhah ibn ‘Ubayd-Allah (radiAllahu ‘anhu), Compagno del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

طه Taha

Nome della XXª Sûrah del Corano, che comincia con queste due lettere

طيب Tayyib

(Tayeb): *buono, eccellente.* Nome di un figlio del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nato da Khadijah (radiAllahu ‘anha) e morto bambino

## ظ

ظفير Zafîr

*Vittorioso, fortunato*

ظلال Zilâl

*Ombra, protezione*

ظهير Zahîr

*Aiuto, protezione*

## ع

عابد ‘Âbid

*Che adora Allah (subhanaHu waTa‘ala), che vive in stato di adorazione costante.*  
Zayn al-‘âbidîn, l'ornamento dei devoti (‘âbidîn = plurale di ‘âbid), uno dei nipoti di ‘Alî (radiAllahu ‘anhu)

عاتك ‘Âtik

(Atek) *Nobile e generoso; puro e chiaro (si dice anche del colore della pelle)*

عادل ‘Âdil

(Adel): *giusto, equo, equilibrato*

عارف ‘Ârif

*Che detiene la conoscenza*

عاشق 'Āshiq

*Innamorato*

عاشور 'Āshûr

Viene da 'ashra (10). Vedi nomi femminili: 'Āshûrâ'

عاصم 'Āsim

(Assem): *che garantisce, preserva; che non può essere toccato dall'avversità o dal male*

عاطف 'Ātif

*Affettuoso*

عاقل 'Āqil

*Intelligente, saggio*

عامر 'Āmir

*Destinato ad una lunga vita, fecondo e prospero*

عبّاد 'Abbâd

Forma intensiva di 'abd عبد : *fervente adoratore*

عبّاس 'Abbâs

*Leone; colui che ha un viso severo, austero. Zio paterno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam), capostipite della dinastia Abbaside (che Allah sia soddisfatto di lui)*

عبد الله 'Abdu-Llah

(Abdullah, Abdallah): *il servo di Dio*. Il Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) disse che questo nome è uno dei più amati da Allah (subhanaHu waTa'ala). Nome del padre del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) e di molti Sahaba. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano.

Tutti i nomi formati dalla parola 'abd (servo) seguita da uno dei Nomi di Allah sono molto amati dalla Tradizione islamica

عبد الباري 'Abdu-l-Bâri'

*Servo di Colui che dona l'esistenza*

عبد الباسط 'Abdu-l-Bâsit

(Abdelbasset): *servo di Colui che dilata i cuori*

عبد الباطن 'Abdu-l-Bâtin

(Abdulbatin): *servo del Segreto, dell'Essere Intimo*

عبد الباديع 'Abdu-l-Bâdî'

(Abdelbadi): *servo dell'Inventore di tutte le cose*

عبد البرّ 'Abdu-l-Barr

(Abdelbar): *servo del Benevolo*

عبد البصير 'Abdu-l-Basîr

(Abdelbasir): *servo di Colui che vede tutto*

عبد التّوّاب 'Abdu-t-Tawwâb

(Abdettawab): *servo di Colui che accetta sempre il pentimento*

عبد الجامع ‘Abdu-l-Jâmi‘

(Abdeljami): *servo di Colui che totalizza tutte le cose (l'Universale)*

عبد الجليل ‘Abdu-l-Jalîl

(Abdeljalil): *servo del Maestoso*

عبد الحفيظ ‘Abdu-l-Hafîz

(Abdelhafiz): *servo di Colui che preserva, salvaguarda*

عبد الحقّ ‘Abdu-l-Haqq

(Abdelhaqq): *servo della Verità*

عبد الحكم ‘Abdu-l-Hakam

(Abdelhakam): *servo del Giudice*

عبد الحكيم ‘Abdu-l-Hakîm

(Abdelhakim): *servo del Saggio*

عبد الحلِيم ‘Abdu-l-Halîm

*Servo dell'Indulgente, del Clementissimo*

عبد الحميد ‘Abdu-l-Hamîd

*Servo del Lodatissimo*

عبد الحنّان ‘Abdu-l-Hannân

(Abdelhannane): *servo del Molto Compassionevole*

عبد الحيّ 'Abdu-l-Hayy

(Abdelhaye): *servo del Vivente*

عبدخالق 'Abdu-l-Khâliq

(Abdelraliq): *servo del Creatore*

عبد الرووف 'Abdu-r-Ra'ûf

(Abderraouf): *servo del Benevolo*

عبد الرّافع 'Abdu-r-Râfi'

(Abderrafi): *servo di Colui Che Eleva*

عبد الرحمان 'Abdu-r-Rahmân

*Servo del Molto Compassionevole, del Clementissimo. Il Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) disse che questo è uno dei nomi più amati da Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo).*

عبد الرحيم 'Abdu-r-Rahîm

*Servo del Misericordioso, del Compassionevole*

عبد الرّزاق 'Abdu-r-Razzâq

*Servo di Colui Che offre la sussistenza*

عبد رشيد 'Abdu-r-Rashîd

*Servo di Colui che dirige con saggezza, che discerne*

عبد السّتار 'Abdu-s-Sattâr

(Abdessattar): *servo di Colui che vela i difetti e che protegge*



عبد السّلام ‘Abdu-s-Salâm

(Abdessalam): *servo della Pace*

عبد السّميع ‘Abdu-s-Samî‘

(Abdessami): *servo di Colui che ascolta tutto*

عبد الشّكور ‘Abdu-sh-Shakûr

*Servo del Riconoscente*

عبد الشّهيد ‘Abdu-sh-Shahîd

(Abdeshahid): *servo del Testimone per eccellenza*

عبد الصّبور ‘Abdu-s-Sabûr

(Abdessabour): *servo del Costante per eccellenza, del Pazientissimo*

عبد الصّمد ‘Abdu-s-Samad

(Abdessamad): *servo dell'Impenetrabile, dell'Eterno*

عبد الظّاهر ‘Abdu-z-Zâhir

(Abdezzahir): *servo dell'Apparente, Colui la Cui esistenza è evidente*

عبد العدل ‘Abdu-l-‘Adl

(Abdeladle): *servo del Giusto, dell'Equo*

عبد العزيز ‘Abdu-l-‘Azîz

*Servo dell'Onnipotente*

عبد العظيم 'Abdu-l-'Azîm

*Servo dell'Immenso, del Magnifico*

عبد العليّ 'Abdu-l-'Alî

(Abdelali): *servo dell'Altissimo, del Sublime*

عبد العليم 'Abdu-l-'Alîm

(Abdulalim): *servo dell'Onnisciente*

عبد الغفار 'Abdu-l-Ghaffâr

(Abdelraffar): *servo di Colui Che perdona molto*

عبد الغفور 'Abdu-l-Ghafûr

(Abdelrafour): *servo di Colui che perdona tutto*

عبد الغنيّ 'Abdu-l-Ghanî

(Abdelrani): *servo del Ricco, di Colui Che basta a Se Stesso*

عبد الفتّاح 'Abdu-l-Fattâh

*Servo di Colui Che apre, Colui Che accorda la vittoria*

عبد القادر 'Abdu-l-Qâdir

*Servo dell'Onnipotente*

عبد القدّوس 'Abdu-l-Quddûs

(Abdelqoudous): *Servo del Santissimo*

عبد القوّي ‘Abdu-l-Qawwî

(Abdelqawi): *servo del Fortissimo*

عبد القيوم ‘Abdu-l-Qayyûm

*Servo dell'Immutabile*

عبد الكبير ‘Abdu-l-Kabîr

*Servo del Grandissimo*

عبد اللطيف ‘Abdu-l-Laṭîf

*Servo del Benevolo, del Sottile*

عبد المومن ‘Abdu-l-Mu'mîn

(Abdelmoumin): *servo del Fedele, del Rassicurante*

عبد المجيب ‘Abdu-l-Mujîb

*Servo di Colui Che esaudisce*

عبد المجيد ‘Abdu-l-Majîd

*Servo del Glorioso*

عبد المحيي ‘Abdu-l-Muhyî

*Servo di Colui Che fa vivere*

عبد المصوّر ‘Abdu-l-Muṣawwir

(Abdelmousaouir): *servo di Colui Che crea le forme*

عبد المغني ‘Abdu-l-Mughnî

*Servo di Colui Che libera dal bisogno e dona a sufficienza*

عبد المقتدر ‘Abdu-l-Muqtadir

(Abdelmuqtader): *servo del Potentissimo*

عبد المقدم ‘Abdu-l-Muqaddim

*Servo di Colui Che attribuisce le priorità*

عبد المقسط ‘Abdu-l-Muqsit

*Servo dell'Equo*

عبد المقيت ‘Abdu-l-Muqît

*Servo di Colui Che nutre*

عبد الملك ‘Abdu-l-Malik

*Servo del Sovrano, del Re*

عبد المنان ‘Abdu-l-Mannân

(Abdelmannane): *servo del Benefattore*

عبد المهيمن ‘Abdu-l-Muhaymin

(Abdelmouhaimine): *servo di Colui Che guarda, veglia*

عبد النافع ‘Abdu-n-Nâfi‘

*Servo di Colui Che accorda il profitto*

عبد النور ‘Abdu-n-Nûr

*Servo della Luce*

عبد الهادي ‘Abdu-l-Hâdî

*Servo della Guida*

عبد الواجد ‘Abdu-l-Wâjîd

*Servo del Possessore della Realtà*

عبد الواحد ‘Abdu-l-Wâhîd

*Servo dell'Unico*

عبد الوارث ‘Abdu-l-Wârith

(Abdelouaris): *servo dell'Erede*

عبد الواسع ‘Abdu-l-Wâsi‘

(Abdelouassi): *servo di Colui Che ingloba tutto*

عبد والي ‘Abdu-l-Wâlî

*Servo del Prossimo, del Maestro Intimo*

عبد الودود ‘Abdu-l-Wadûd

(Abdelouadoud): *servo dell’Affettuoso, dell’Amante*

عبد الوكيل ‘Abdu-l-Wakîl

*Servo di Colui al Quale si confidano tutte le cose*

‘Abdu-l-Walî هبـد الوليِّ

*Servo di Colui Che governa*

‘Abdu-l-Wahhâb عبـد الوهـاب

*Servo di Colui Che non smette di donare*

‘Ubaydu-Llah عبيـد الله

(Ubaydullah, Oubeidallah): diminutivo di ‘Abd-Allah: *l'umile servitore di Allah* (subhanaHu waTa‘ala)

‘Uthmân عثمان

(Ousmane): *pulcino dell'ottarda* (uccello).

‘Uthmân ibn ‘Affân (radiAllahu ‘anhu), terzo Califfo. Sposò successivamente due figlie el Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), e per questo fu chiamato Dhû-n-Nûrayn (quello delle due luci)

‘Adnân عدنان

Nome di un avo del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

‘Irfân عرفان

*Conoscenza, gratitudine*

‘Izzu-d-Dîn عزّ الدين

*La potenza della religione*

‘Azzâm عزّام

*Determinato, risoluto*

عزمي 'Azmi

*Fedele ai propri impegni*

عزوز 'Azûz      عزيز 'Azîz

*Potente, forte, onorato; prezioso, caro*

'Azîz, uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano

Al-'Azîz, Nome Divino: Il Potentissimo

عصمة 'Ismah      عصمت 'Ismat

*Protezione, riparo; virtù.* Questo termine designa anche la protezione divina di cui godono i Profeti e che li protegge dal peccato

عطاء الله 'Atâ'u-Llah

(Ataullah): *il dono di Allah* (Gloria a Lui, l'Altissimo)

عفيف 'Afif

*Colui Che si allontana da ciò che è illecito o vile*

عقبى 'Uqbâ

*L'Aldilà, la Vita Futura.* 'Uqbâ ibn Nâfi (radiAllahu 'anhu), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) e capo militare che portò l'islâm in Maghrib

عقيل 'Aqîl

*Intelligente, saggio, sensato.* 'Aqîl ibn Abî Tâlib (che Allah si compiaccia di lui), cugino e Compagno del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

عكاشة 'Ukkâshah

(Oukkache) *Stendardo.* 'Ukkâshah ibn Mihsân (radiAllahu 'anhu), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

## عكرمة 'Ikrimah

*Tortora* (uccello). 'Ikrima ibn Abî Jahl (che Allah sia soddisfatto di lui), cugino e Compagno del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

## علاء الدين 'Alâ'u-d-Dîn

(Aladin): *la nobiltà, la grandezza della religione*

## علي 'Alî

*Nobile, elevato, alto.* 'Alî ibn Abî Tâlib (radiAllahu 'anhu), cugino e genero del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) (sposò sua figlia Fâtîmah, radiAllahu 'anha). Fu il quarto Califfo Ben Diretto.

Un altro 'Alî della famiglia del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) fu 'Alî figlio di Zaynab bint Muḥammad e di Abû-l-'As ibn ar-Rabî' (che Allah sia soddisfatto di lui e dei suoi genitori)

Al-'Alî (Nome Divino): l'Altissimo

## عمار 'Ammâr

*Colui che impiega la sua vita per il digiuno, la preghiera, l'adorazione.* 'Ammâr ibn Yâsir (radiAllahu 'anhu), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

## عماد الدين 'Imâdu-d-Dîn

(Imadeddine): *il pilastro della religione.* Altro nome della preghiera rituale (salât)

## عمر 'Umar

(Omar). Da 'umr عمر (vita): *destinato a una vita lunga, feconda e prospera.* 'Umar ibnu-l-Khattâb (radiAllahu 'anhu), suocero del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) e secondo Califfo



عمران 'Imrân

*Lunga vita e prosperità; contrada popolata e fiorente.* 'Imrân si chiamava il padre dei Profeti Mûsâ e Hârûn (pace su entrambi). Anche il padre di Maryam madre di 'Isâ (pace su entrambi) si chiamava così. Vedi Sûrah n° III, "La Famiglia di 'Imrân"

عمرُو 'Amr

*Vita, longevità; pratica rituale, religione.* Nome portato da molti Sahâba, tra i quali 'Amr ibnu-l-'As (radiAllahu 'anhu)

('Amr si scrive con una و finale che non si pronuncia, che serve a distinguerlo graficamente dal nome 'Umar)

عمير 'Umayr

Diminutivo di 'Umar

عناية 'Inâyah                      عنایت 'Inâyat

*Attenzione, sollecitudine, provvidenza divina*

عنبر 'Anbar

*L'ambra grigia*

عنترَة 'Antarah

Cavaliere ed eroe arabo. Autore di una delle poesie preislamiche denominate Mu'allaqât

عياش 'Ayyâsh

*Vivo, pieno di vitalità*

عيسى 'Îsâ

(Aissa): Gesù (pace su di lui). Dall'ebraico: *Dio è generoso, o: Dio salva*. 'Îsâ (pace su di lui), Profeta e Inviato divino (Rasûl), è la Parola di Allah e uno "Spirito da Lui proveniente" (vedi Corano IV, 17). Tornerà sulla terra prima della fine del mondo per annientare l'Anticristo (Dajjâl) e ristabilire Pace e Giustizia.

غ

غازي Ghâzi

(Razi): *colui che intraprende una spedizione militare*

غالب Ghâlib

*Vincitore*

غاني Ghânî

*Colui che si accontenta di ciò che possiede; libero dal bisogno; ricco*

غسان Ghassân

*Vigore, ardore, vivacità*

غفران Ghufrân

*Il perdono divino*

غياث Ghiyâth

*Soccorso, assistenza*. Uno dei nomi del Messaggero di Allah (pace e benedizioni di Allah su di lui)

غياث الدين Ghiyâthu-d-Dîn

(Riyaseddine): *il soccorso della religione*

غيث Ghayth

*Pioggia abbondante. Vegetazione che nasce dopo questa pioggia. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

ف

فؤاد Fu'âd

*Il cuore spirituale*

فائز Fa'îz

*Colui che ottiene il successo*

فائق Fâ'iq

*Eminente; che supera, domina e prevale*

فاتح Fâtih

*Vittorioso; che apre la via; che inaugura. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

فادي Fâdî

*Che sacrifica i suoi beni o la sua vita per salvare qualcuno*

فارس Fâris

*Cavaliere*

فاؤوق Fârûq

*Che distingue, separa il Vero dal falso. Soprannome di ‘Umar (radiAllahu ‘anhu). Al-Furqân (La Discriminazione), uno dei nomi del Corano, che distingue, separa la Verità dall'errore*

فاضل Fâdil

*Superiore, eccellente; degno; virtuoso, meritevole. Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)*

فتح الدين Fathu-d-Dîn

*(Fatheddine): la vittoria della religione*

فتحي Fathî

*Vittorioso; che ha un carattere aperto*

فرج Faraj

*Liberazione; sollievo; gioia successiva ad uno stato di oppressione*

فرح Farah

*Gioia*

فرجان Farjân

*Gioioso, euforico*

فرحة Farḥah      فرحت Farḥat

*Gioia*

فريد Farîd

*Senza pari; unico, incomparabile*

فداء Fidâ'

*Sacrificio per qualcun altro*

فصيح Fasîh

*Eloquente, dal linguaggio chiaro*

فضيل Fudayl

Diminutivo di Fadîl (*degno e meritevole*). Fudayl ibn ‘Ayyâz, shaykh dell'VIII° secolo

فطيم Fatîm

*Che viene svezzato, privato*

فطين Fatîn

*Intelligente, perspicace*

فهد Fahd

*Il ghepardo*

فهمي Fahmî

*Dotato di comprensione*

فهِيم Fahîm

*Dall'intelligenza vivida, perspicace*

فوز Fawz

(Faouz): *successo, vittoria; liberazione*. Al-Fawz al-‘azîm: la vittoria dell'anima e l'ottenimento del Paradiso. (vedi Corano XLVIII, 5)

فوزِيّ Fawzî

(Fouzi): *Predisposto al successo*

فِيّاض Fayyâd

*Di una generosità senza limiti*

فَيْصَل Fayṣal

*Giudice, arbitro*

فَيْض Fayḍ

*Flusso spirituale, effusione spirituale*

## ق

قاسم Qâsim

*Colui che distribuisce; dal viso armonioso, dai tratti regolari*. Qâsim, figlio maggiore del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui), nato da Khadijah (che Allah sia soddisfatto di lei) e morto bambino. Abû-l-Qâsim è la kunya del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), che vietò ad altri di portarla

قبول Qubûl

*Accettazione, approvazione, consenso*

قيّم Qayyim

*Diritto, immutabile*

ك

كاظم Kâzim

*Colui che si domina*

كامل Kâmil

*Totale, integrale, compiuto, perfetto, universale.* Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

كريم Karîm

*Generoso e nobile.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nel Corano. Al-Karîm (Nome Divino): Il Nobile, Il Generoso

كفيل Kafîl

*Garante.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

كمال Kamâl

*Perfezione; pienezza*

كمال الدين Kamâlu-d-Dîn

(Kamaleddine): *la perfezione della religione*

كامل Kamîl

Stesso significato di Kâmil

كميل Kumayl

Diminutivo di Kâmil

ل

لبيب Labîb

*Intelligente, di buon senso, perseverante*

لطف الله Luţfu-Llah

(Loutfallah): *la benevolenza divina, la sottile e penetrante grazia di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

لطفِي Luţfî

*Dolce, cortese, pieno di delicatezza e gentilezza*

لقمان Luqmân

Personaggio famoso per la sua saggezza, la storia del quale è narrata nella Sûrah XXXI del Corano, che porta il suo nome



لوط Lût

(Lot). Profeta, nipote del Profeta Ibrâhîm (pace su entrambi)

م

مؤمن Mu'min

(Moumine): *che ha fede, credente*. Al-Mu'min (Nome Divino): Il Fedele

مأمون Ma'mûn

(Mamoun): *sicuro, degno di fiducia, affidabile*. Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

مؤيد Mu'ayyad

(Mouayad): *vincitore, rafforzato*

مازن Mâzin

*Colui che ha intenzioni elogiative*

مالك Mâlik

(Malek): *che tiene nelle mani, che possiede*. Mâlik ibn Anas (che Allah abbia Misericordia di lui), Imâm fondatore della scuola giuridica (madhhab) Mâlikita

ماهر Mâhir

*Ingegnoso, abile*

مبارك Mubârak                      ميروك Mabruk

*Colui che riceve la Barakah (influenza benefica, benedizione); benedetto, prospero, fiorente*

مبشّر Mubashshir

*Colui che annuncia buone novelle. Nome del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) di origine coranica*

مبين Mubîn

*Chiaro, evidente. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nel Corano*

متوكل Mutawakkil

*Colui che ha fiducia in Allah (subhanaHu waTa‘ala), che si rimette totalmente a Lui. Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)*

مجاب Mujâb

*Esaudito. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

مجاهد Mujâhid

*Combattente sulla Via di Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

مجد الدين Majdu-d-Dîn

*(Majdeddine) La gloria della religione*

مجدّي Majdî

*Di natura gloriosa e nobile*

محبوب **Mahbûb**

*Benamato, favorito*

محسن **Muhsin**

*Colui che ricerca la perfezione in tutto ciò che fa; devoto*

محفوظ **Mahfûz**

*Colui che è sotto la vigilante salvaguardia di Allah ('azza waJalla). Preservato*

محمّد **Muhammad**

*Molto lodato. Nome del Messaggero di Allah (pace e benedizioni di Allah su di lui)*

محمود **Mahmûd**

*Lodato, colui verso cui vanno le lodi. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

محيي الدين **Muhyî-d-Dîn**

*(Muhyddin): il vivificatore della religione*

مختار **Mukhtâr**

*Scelto da Allah (subhanaHu waTa'ala). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

مخلص **Mukhlis**

*Puro di intenzioni, sincero, devoto*

مديح **Madîh**

*Degno di elogi*

مدین Madyan

Nome della città e del popolo del Profeta Shu‘ayb (pace su di lui)

مذکر Mudhakkir

*Colui che vivifica il ricordo.* Nome del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) di origine coranica

مراد Murâd

*Desiderato da Allah (subhanaHu waTa‘ala). Desiderio*

مرزوق Marzûq

*Sostenuto da Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo); gratificato*

مروان Marwân

*Il silice, il quarzo (minerali)*

مرید Murîd

*Colui che desidera Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

مسعود Mas‘ûd

*Felice, fortunato*

مسلم Muslim

*Colui che è sottomesso ad Allah (subhanaHu waTa‘ala). Musulmano*

مصباح Misbâh

*Colui che porta la luce*

## مصَدَّقَ Muṣaddaq

*Colui che è considerato veridico. Nome di origine coranica del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)*

## مصطَفَى Mustafâ

*(Moustapha): eletto da Allah (subhanaHu waTa'ala); scelto per la sua purezza. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

## مصعب Mus'ab

*(Moussab): stallone (cavallo); simbolo di nobiltà tra gli Arabi. Mus'ab ibn 'Umayr (che Allah si compiaccia di lui), Compagno del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

## مُظَفَّرٌ Muẓaffar

*Che porta successo e vittoria*

## معتصم Mu'tasim

*(Moutassim): colui che cerca rifugio presso Allah (pace e benedizioni di Allah su di lui) e preserva così la sua purezza*

## مَعْرُوفٌ Ma'rûf

*(Maaruf) il bene, la buona condotta; il servizio reso*

## مَعْمَرٌ Mu'ammâr

*(Mouammar): colui al quale Allah (subhanaHu waTa'ala) dona lunga vita*

## مَغِيثٌ Mughîth

*(Mouris): colui che porta soccorso*

مفيد Mufîd

*Benefico, utile*

مقبول Maqbûl

*Accettato*

مكين Makîn

*Fermamente stabilito, forte, influente. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

ملهم Mulham

*Colui che riceve l'ispirazione*

مليح Malîh

*Che ha un bel viso*

ممدوح Mamdûh

*Colui del quale si fa l'elogio*

منار Manâr

*Sorgente luminosa*

منتصير Muntasîr

*Vittorioso, vincitore*

منجي Munjî

*Che salva da un pericolo, che libera. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

## منذر Mundhir

(Munzir): *colui che esorta, predicatore; colui che annuncia il castigo ai ribelli.* Nome del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) di origine coranica

## منصف Munṣif

*Che giudica con equità, secondo il "giusto mezzo"*

## منصور Mansûr

*Che viene soccorso, e dunque vittorioso.* Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

## منهاج الدين Minhâju-d-Dîn

*La Via della religione*

## منيب Munîb

*Che si pente e ritorna ad Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo)*

## منير Munîr

*Colui che illumina.* Nel Corano, il Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) è chiamato sirâj munîr (fiaccola luminosa)

## منيف Munîf

*Elevato, dominante*

## مهتدي Muhtadî

*Ben Guidato*

## مهدي Mahdî

*Ben Guidato, Guida.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam). Il Mahdî, discendente del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), verrà alla fine dei tempi per unire i credenti contro il Dajjâl (Anticristo) e preparare il ritorno del Profeta ‘Îsâ (Gesù, pace su di lui)

## موسى Mûsâ

Mosè (pace su di lui). Dall'ebraico: *salvato dalle acque*. Per sfuggire alla repressione di Faraone, Mûsâ (‘alayhi-s-salâm), appena nato, fu messo in un cesto da sua madre e affidato alle acque del Nilo. Fu salvato da Âsiya, moglie di Faraone (vedi)

## مولود Mawlûd

*Appena nato*

## موهوب Mawhûb

(Maouhoub): *dotato; colui che ha ricevuto doni e talenti da parte di Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

## ميسور Maysûr

(Maissour): *facile, piacevole, gradevole*

## ميمون Maymûn

(Meimoun): *felice, favorito, benedetto*

## ن

## ناجي Nâjî

*Colui che sfugge il pericolo; salvato. Pronto, rapido*



نادر Nâdir

*Raro, eccezionale, straordinario*

نادم Nâdim

*Colui che ha rimorso e si pente*

ناسك Nâsik

(Nassik): *asceta, votato esclusivamente ad Allah ('azza waJalla)*

ناصح Nâsih

(Nasseh): *amico sincero e leale; consigliere veridico; miele puro. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

ناصر Nâsir

(Nasser): *vincitore; colui che porta assistenza, difensore. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam). Al-Ansâr (gli Ausiliari), plurale di nâsir: nome dato agli abitanti di Madinah, che accolsero il Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) dopo l'Hijrah e lo sostennero per far trionfare la causa dell'islâm*

ناظم Nâzim

*Colui che stabilisce l'ordine, che porta l'armonia; colui che compone versi, poeta*

نبيل Nabîl

*Nobile, cavalleresco*

نبيه Nabîh

*Sveglio, attento; dallo spirito vivo*

نجاح Najâh

*Successo, riuscita*

نجم Najm

*Stella, astro*

نجم الدين Najmu-d-Dîn

(Najmeddine): *la stella della religione*

نجمي Najmî

*Stellato*

نجيب Najîm

(Nejib): *di nobile ascendenza*

نجي الله Najiyu-Llah

(Najiallah): *il confidente di Allah (subhanaHu waTa‘ala). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

نجيد Najîd

*Leone; intrepido; coraggioso*

نذير Nadhîr

(Nazir): *Votato, consacrato ad Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo); colui che avverte, che annuncia il castigo ai ribelli. Nome del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) di origine coranica*

نسيم Nasîm

(Nessim): *Brezza leggera, zéfiro*

نشيط Nashîṭ

*Agile, vivo, gaio*

نصر Naṣr

*Vittoria*

نصر الله Naṣru-Llah

(Nasrallah): *il vittorioso soccorso di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

نصر الدين Naṣru-d-Dîn

(Nasreddine): *la salvezza della religione*

نصري Naṣrî

*Di temperamento vittorioso*

نصيح Naṣih

(Nasseh): *consigliere veridico*. Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)

نظام الدين Nizâmu-d-Dîn

(Nizameddine): *l'ordine armonioso della religione*

نعمان Nu'mân

(Noumane): *sangue*. Gli anemoni (fiori) sono chiamati shaqâyiq nu'mân (le sorelle di nu'mân) per via del loro colore rosso sangue

نعمة الله Ni‘matu-Llah

*Beneficio (divino)*. Nome del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) di origine coranica. Attualmente usato come nome femminile.

نعيم Na‘îm

*Dolce, delizioso*. Nel Corano, designa le delizie e i piaceri del Paradiso (Corano LVI). Nome di uno dei giardini del Paradiso

نعيم الله Na‘îmu-Llah

(Naimallah): *il Beneficio di Allah* (subhanaHu waTa‘ala)

نعيم Nu‘aym

Diminutivo di Na‘îm: *piccola delizia*

نفيس Nafis

*Prezioso, di grande valore*

نوار Nawwâr

*Luminosissimo*

نوح Nûh

Noè (pace su di lui). Dall'ebraico: *riposo*. La LVIª Sûrah del Corano porta il suo nome

نور Nûr

*La Luce*. Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui) di origine coranica. An-Nûr (Nome Divino): La Luce primordiale. Nome della XXIVª Sûrah del Corano

نور الدين Nûru-d-Dîn

(Noureddine): *la luce della religione*

نوري Nûrî

*Di natura luminosa*

نوفل Nawfal

(Naoufal): *dono, regalo; uomo generoso; giovane uomo bellissimo; il mare (simbolo di grandezza immensa)*. Waraqa ibn Nawfal, parente di Khadijah (radiAllahu ‘anha), monaco cristiano che riconobbe in Muḥammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam) l'ultimo Profeta atteso e lo sostenne spiritualmente all'inizio della Rivelazione.

نير Nayyir

*Brillantissimo, splendido*

٥

هائد Hâ'id

(Haid): *colui che torna verso Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

هادي Hâdî

*Guida*. Nome del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di te)

هارون Hârûn

Aronne (pace su di lui), fratello del Profeta Mûsâ (Mosè, pace su di lui)

## هَاشِم Hâshim

Antenato del Profeta Muḥammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam). Il suo nome significa: *colui che spezza il pane*; questo soprannome gli fu dato perché, durante una carestia, organizzò una carovana e dalla Siria portò dei cereali, distribuendo il pane ai concittadini

## هَاشِمِيّ Hâshimî

Della famiglia di Hâshim (nisba del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui))

## هَدِيَّةُ اللَّهِ Hadiyyatu-Llah

(hadiyatallah): *il dono di Allah* (subhanaHu waTa‘ala). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## هَشَام Hishâm

*Generosità*

## هَلَال Hilâl

*Falce di luna*

## هَمَّام Hammâm

*Determinato, mosso da una viva volontà* (himma). Fa parte dei nomi raccomandati dal Messaggero di Allah (pace e benedizioni di Allah su di lui)

## هَمَام Humâm

*Leone; generoso; magnanimo. Colui che possiede una grande himma (aspirazione, volontà)*

## هُود Hûd

Profeta arabo (pace su di lui), inviato al popolo degli ‘Ad. La Sûrah XI<sup>a</sup> del Corano porta il suo nome. Significa: *colui che si pente e torna ad Allah* (subhanaHu waTa‘ala)

هَيْثَم Haytham

(Haissam): *giovane falco*

و

وَاجِد Wâjid

(Ouajed): *colui che trova ciò che desidera, che incontra il suo Signore e trova l'estasi.*  
Al-Wâjid (Nome Divino): Il Possessore della realtà

وَاسِل Wâsil

*Colui che desidera e cerca Allah (subhanaHu waTa'ala)*

وَاصِل Wâsil

*Colui che unisce; colui che è giunto al termine della Via spirituale. Uno dei nomi del Profeta (pace e benedizioni di Allah su di lui)*

وَاجِدِي Wajdî

Stesso significato di Wâjid

وَاجِيَه Wajîh

*Considerato; bello; che gode d'autorità. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

وَاجِدِ Wajîd

*Unico, senza pari. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

وَدِيدٍ Wadîd

*Amante, affettuoso*

وَدِيعٍ Wadî‘

(Ouadi): *calmo, dolce*

وَسِيمٍ Wasîm

*Colui che si distingue per la bellezza dei suoi tratti*

وِصَالٍ Wisâl

*Unione di due esseri che si amano.*

وَفِيقٍ Wafîq

*Colui che va d'accordo e si intende bene con gli altri*

وَكَيلٍ Wakîl

*Colui al quale si confidano i propri affari; garante.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

وَالِيٍّ لِّلَّهِ Waliyyu-Llah      وَوَالِيٍّ Wali

(Oualillah): *l'Amico, il confidente di Allah* (Gloria a Lui, l'Altissimo). Wali: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

وَالِيٍّ دِينٍ Waliyyu-d-Dîn

(Oualieddine): *il protettore della religione, il garante della religione*



وليد Walîd

*Che nasce alla vita, neonato*

وهيب Wahîb

*Colui che offre; generoso donatore*

ي

ياسر Yâsir

*(Yasser): prospero; dalla vita facile; dolce*

ياسين Yâsîn

*(Yassine): nome della XXXVIª Sûrah del Corano, che comincia con le lettere Yâ e Sîn. Sûrah designata dal Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) come "il cuore del Corano"*

يامن Yâmin

*Gioioso, fortunato, prospero*

يحيى Yahyâ

*Giovanni (pace su di lui). Profeta, figlio del Profeta Zâkariyya (pace su di lui) e cugino del Profeta ‘Îsâ (pace su di lui). Significa: vivente, che vive*

يزيد Yazîd

*Il prospero. Yazîd ibn Abî Sufyân (che Allah sia soddisfatto del padre e del figlio), Compagno del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)*

يسار Yasâr

(Yassar): *facilità*

يسري Yusrî

*Di natura facile, dolce*

يسير Yasîr

Vedi Yâsir

يشكر Yashkur

*Colui che ringrazia*

يعقوب Ya‘qûb

(Yaqoub): Giacobbe (pace su di lui), Profeta figlio di Ishâq (pace su di lui) e gemello di Esaù. Ya‘qûb nacque per secondo tenendo per il tallone (‘aqib) suo fratello, dal quale acquistò più tardi il diritto di primogenitura

يعيش Ya‘îsh

(Yaich): *Egli vive, il vivente*

يقظان Yaqzân

*Prudente, attento, vigilante*

يقين Yaqîn

*Certezza, convinzione portata dalla scienza e dalla conoscenza. Al-yaqîn è il riposo del cuore in Allah (‘azza waJalla) per effetto di una scienza definitiva*

يُمْنِي Yumnî

*Di natura gioiosa*

يُوسُفُ Yûsuf

Giuseppe (pace su di lui), Profeta figlio di Ya‘qûb (pace su di lui). La Sûrah XII<sup>a</sup> del Corano narra la sua storia e porta il suo nome. In ebraico significa: *che Dio aggiunga (altri bambini a colui che sta nascendo)*

يُونُسُ Yûnus

Giona (pace su di lui), Profeta di Ninive. Il suo nome viene da uns أنس, *intimità* (tra Allah subhanaHu waTa‘ala e l'uomo). La X<sup>a</sup> Sûrah del Corano porta il suo nome.

## NOMI FEMMINILI

آسية Âsiyah

(Assia): *colei che cura e conforta*. Âsiyah, sposa di Faraone, salvò Mûsâ (pace su di lui) dalle acque e lo raccolse. Secondo la Tradizione islamica, è una delle donne perfette.

آفاق Âfâq

*Orizzonti.*

**Mostreremo loro i Nostri Segni nell'Universo (sugli orizzonti = âfâq) e in loro stessi...**  
(Corano XLI. As-Saff, 53)

آمال Âmâl

*Speranza*

أمنة Âminah

أمينة Amînah

*Colei che gioisce della protezione divina.* Nome della madre del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

آيات Âyât

*Segno, miracolo.* Nell'islâm, tutta la Creazione divina è riconosciuta come un miracolo permanente. Ogni essere creato è un segno manifesto dell'Esistenza di Allah (subhanaHu waTa‘ala). Nome dato ai versetti del Corano

إبتسام Ibtisâm

*Sorriso*

إبتهاج Ibtihâj

*Felicità, giubilo*

إحسان Ihsân

*Eccellenza, ricerca della perfezione, beneficio, perdono. (v.n.m.)*

أحلام Ahlâm

*Sogni*

إخلاص Ikhlâs

*(Irlas): sincerità, purezza di intenti; il fatto di agire soltanto in vista di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

أديبة Adîbah

*Letterata, che vive secondo l'adab (rispetto delle convenienze verso Allah subhanaHu waTa'ala e verso le Sue creature)*

أريج Arij

*Profumo che esala*

إزهار Azhâr

*Fiori*

أسرار Asrâr

*Segreti*

أسماء Asmâ'

*Elevata, sublime, che ha dei bei tratti. Nome di una delle figlie di Abû Bakr (che Allah si compiaccia del padre e della figlia)*

إقبال Iqbâl

*Abbondanza, prosperità, avvenire*

إكليل Iklîl

*Diadema*

ألفة Ulfah

*Affinità; intimità; concordia*

إلهام Ilhâm

*Ispirazione*

إلهام الله Ilhâmu-Llah

*Ispirazione divina*

أمامة Umâmah

Figlia di Zaynab bint Muhammad e di Abû-l-‘As ibn ar-Rabî‘ (che Allah sia soddisfatto di loro)

أمان Amân

*Sicurezza, immunità, invulnerabilità*

أمان الله Amânu-Llah

(Amanallah): *la Protezione divina*

أمانة Amânah

*Lealtà, fedeltà, deposito di fiducia. Ciò che Allah Ta‘ala ha affidato all'uomo (la Fede e i mezzi d'azione per agire in funzione di questa)*

أماني Amânî

Plurale di Umniyya: *voti, desideri, aspirazioni*

أمة الله Amatu-Llah

(Amatallah): *la serva di Allah*

إمتثال Imtithâl

(Imtissal): *sottomissione, conformità*

إمتنان Imtinân

*Favore, grazia, beneficio*

إمداد Imdâd

*Aiuto (v.n.m.)*

أمل Amal

*Speranza*

أمّ أيمن Umm Ayman

Serva della famiglia del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), si occupò di lui alla morte della madre, Âmina. Tra le prime Musulmane, fu indicata dal Profeta stesso (pace e benedizioni su di lui) come una delle donne del Paradiso. Significa: *la madre di Ayman* (Ayman = favoritissimo; felicissimo, benedetto - v.n.m.)

## أمّ حبيبة Umm Habîbah

*Madre di Habîbah (benamato).* Nome di una delle spose del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## أمّ سلمة Umm Salamah

*Madre di Salamah (mimosa).* Nome di una delle spose del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), che si chiamava Hind, ma era conosciuta con la sua kunya. Fu per il Messaggero di Allah (sallAllahu ‘alayhi waSallam) una compagna preziosa; partecipò anche a numerose battaglie. Che Allah sia soddisfatto di lei

## أمّ كلثوم Umm Kulthûm

*Madre di Kulthûm (colui che ha un viso rotondo; nome maschile che designa anche l'elefante).*

Nome di una delle figlie del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), sposa di ‘Uthmân ibn ‘Affân (che Allah si compiaccia di entrambi).

Fu chiamata così anche una delle figlie di ‘Alî e Fâtimah (che Allah si compiaccia di loro). Il Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) diede a lei e a sua sorella i nomi di Umm Kulthûm e Zaynab in ricordo delle sue due figlie morte

## أمّنيّة Umniyyah

(Omniya): *desiderio, aspirazione*

## أميّة Umayyah

(Oméya): *giovane servitore (v.n.m.)*

## أنوار Anwâr

Plurale di nûr نور : *luci, raggi luminosi*

## أنيسة Anîsah

*Cordiale, cortese, affidabile*



أنيقة Anîqah

*Bella, graziosa; che suscita l'ammirazione e ispira l'amore*

إيمان Îmân

*La Fede*

إيناس Înâs

*(Ines): buonumore, amabilità; delicatezza nei rapporti sociali*

ب

بادرة Bâdirah

*Bella e luminosa come la luna piena*

باذلة Bâdhilah

*Generosissima*

بارذة Bârizah

*Eminente, che si distingue*

بارعة Bâri‘ah

*(Baria): eccellente, abile*

باسمة Bâsimah

*Sorridente, radiosa*

باقرة Bâqirah

*Ricca nei beni e nella scienza*

باهرة Bâhirah

*Brillante, splendente*

باهية Bâhiyah

*Di una bellezza eclatante*

بتول Batûl

*Distaccata dal mondo, consacrata ad Allah (subhanaHu waTa'ala), vergine. Dal verbo batala بتل (separare, distaccare). Soprannome dato a Maryam (la Vergine Maria) e a Fâtimah, entrambe considerate dalla Tradizione Islamica donne perfette.*

بثينة Buthaynah

(Bousseina): diminutivo di bathna بثنة (terra sabbiosa e tenera): *bella donna dalla pelle morbida*

بختة Bakhtah

*Benessere, fortuna*

بدرة Badrah

*Luna piena, simbolo di perfezione manifesta (v.n.m.: Badr)*

بدريّة Badriyyah

*Simile alla luna piena, splendente*

بِسْمَةِ Basmah

*Sorriso*

بِشْرَى Bushrâ

Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam). Nome femminile nell'uso corrente: *buone novelle*

بِشِيرَةَ Bashîrah

*Dal viso bello, attraente* (v.n.m.: Bashîr)

بِصِيرَةَ Baṣîrah

(Bassira): *perspicace, dotata di intuito; dallo sguardo penetrante, che distingue con gli occhi del cuore*. Al-Baṣîr (Nome Divino): *Colui Che vede tutto*

بِلْقَيْسِ Balqîs

Regina del regno di Sabâ' (Yemen). Sposò il Profeta Sulaymân (pace su di lui). Il loro incontro è narrato nella Sûrah XXVII<sup>a</sup> del Corano

بَلِيغَةَ Balîghah

(Balira): *eloquente*

بِهَجَّةَ Bahjah

بِهَجَّتَ Bahjat

*Allegria*

بِهَيْجَةَ Bahîjah

*Arzilla, piena di allegria*

## ت

تحسين Tahsîn

*Abbellire, rendere migliore*

تسليم Taslîm

*Rimettersi totalmente ad Allah (subhanaHu waTa'ala); salvare; dare a qualcuno il saluto di pace (Assalamu 'alaykum); placare, calmare*

تقيّة Taqiyyah

*Colei che teme Allah (subhanaHu waTa'ala) e si rimette a Lui*

تميمة Tamîmah

*Compiuta, perfetta*

تنوير Tanwîr

*Illuminazione*

تهاني Tahânî'

*Felicitazioni, auguri di benessere*

توفيقه Tawfîqah

*(Taoufiqa): assistenza accordata da Allah (subhanaHu waTa'ala); successo; riuscita ottenuta grazie all'assistenza divina*

تيسير Taysîr

*Facilità, semplificazione; addolcimento, lenimento*

## ث

ثروة Tharwah

(Saroua): *fortuna, ricchezza*

ثريًا Thurayyâ

(Soraya): *la costellazione delle Pleiadi*

## ج

جاهدة Jâhidah

*Che si sforza, che fa forza su se stessa*

جزوة Jazwah

*Ricompensa, retribuzione*

جلاء Jalâ'

جلواء Jalwâ'

*Luce splendente; apparizione del giorno in tutto il suo splendore; rimozione, levata del velo della sposa che si mostra per la prima volta a suo marito*

جليلة Jalîlah

*Che ha un rango elevato, maestosa. Al-Jalîl (Nome Divino): Il Maestoso*

جمانة Jumânah

*La perla*

جميلة Jamīlah

*Bella*

جنان Jinân

*Plurale di Jannah*

جنة Jannah

*Giardino lussureggiante; giardino paradisiaco; Paradiso*

جهاد Jihâd

*Sforzo, lotta sulla Via di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

جواهر Jawâhir

*Perle, gioielli*

جودة Jûdah

*Perfezione, eccellenza, qualità superiori*

جوهرة Jawharah

*Perla, gioiello*

جويرية Juwayriyah

(Juweiria): diminutivo di jāriya جارية (*giovane ragazza, piccola serva*). Nome di una delle spose del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam), di origine ebraica; conosciuta per la sua pietà

## ح

حاجة Hâjjah

*Pellegrina. Che compie o ha compiuto il Pellegrinaggio a Makkah*

حافضة Hâfizah

*Che preserva, protegge e veglia. Coei che conosce il Corano a memoria, che veglia sulla sua integralità e ne è guardiana*

حاكمة Hâkimah

*Hâkim: giudice equo*

حامدة Hâmidah

*Coei che loda Allah (subhanaHu waTa'ala). Hâmid: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano*

حبيبة Habîbah

*Amata, prediletta, degna d'amore*

حسن Husn

*Bellezza, bontà*

حسنة Hasanah

*Bella, buona, eccellente; buona azione*

حسيبة Hasîbah

*Considerata, stimata*

حسنا Hasnâ'

*Bellissima*

حسنيّة Husniyyah

*Naturalmente bella, buona*

حسنى Husnâ

*Dotata di eccellenti qualità; bellissima.*

Al-Asmâ' al-husnâ (I Più Bei Nomi): appellativo coranico dei Nomi Divini (Corano VII, 180)

حفصة Hafṣah

*Piccola leonessa.* Nome di una delle spose del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), figlia di ‘Umar ibn al-Khattâb (che Allah sia soddisfatto del padre e della figlia). Fu la depositaria della prima trascrizione integrale del Corano (che inizialmente era recitato a memoria e conservato da vari segretari a brani su materiali di vario tipo)

حكمة Hikmah

حكمت Hikmat

*Saggezza, sapere, scienza*

حكيمة Hakîmah

*Saggia.* Al-Hakîm (Nome Divino): Il Saggio

حليمة Halîmah

*Paziente, indulgente, clemente, mansueta.* Nome della nutrice del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam).

Al-Halîm (Nome Divino): Il Clementissimo, L'Indulgente

حماية Himâyah

حمايت Himâyat

*Protezione infallibile, difesa*



حميدة Hamîdah

*Degna di lode. Al-Hamîd (Nome Divino): Il Lodatissimo*

حميمة Hamîmah

*Prossima, amica intima, calorosa*

حنان Hanân

*Compassione, tenerezza, benedizione*

حنيفة Hanîfah

*Colei che rigetta l'errore e la deviazione per tornare sulla Via della Rettitudine (v.n.m. Hanîf)*

حواء Hawâ'

*Eva. Sposa di Âdam (pace su di lui). Dall'ebraico: *vita, sorgente di vita**

حورية Hûriyyah

*(Houriya). Huri: giovane donna dalla bellezza incomparabile. Le Huru-l-'ayn (fanciulle dai grandi occhi neri) sono creature paradisiache che Allah (subhanaHu waTa'ala) ha riservato ai credenti nella vita futura (vedi ad es. Corano LVI, 22-24)*

حياة Hayât

*Vita*

## خ

خالدة Khâlidah

*Eterna, dimorante per l'eternità in Paradiso, beata (v.n.m. Khâlid)*

خالصة Khâliṣah

*Pura, dritta, sincera*

خديجة Khadîjah

Nome della prima moglie del Profeta Muḥammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam). Fin dall'inizio della Rivelazione, credette nella Missione di Muḥammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam) e fu così la prima musulmana. Finché visse Khadijah (che Allah si compiaccia di lei), il Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) non ebbe altre mogli.

خزامى Khuzâmâ

*La lavanda (fiore)*

خلود Khulûd

*(Rouloud): l'Eternità*

خيرة Khayrah

*Buona, eccellente. Uno dei nomi della città di Madinah*

خيرات Khayrât

*Buone azioni*

د

دليلة Dalīlah

*Guida, prova*

ذ

ذکر الله Dhikru-Llah

(Zikrallah): *il Ricordo, l'invocazione di Allah* (Gloria a Lui, l'Altissimo). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

ر

رؤوفة Ra'ûfah

*Clemente, benevola, compassionevole* (v.n.m. Ra'ûf)

رابعة Râbi‘ah

(Rabia). Râbi‘ah al-‘Adawiyya, donna sapiente e pia dell'VIII° secolo, originaria di Baṣra (Irâq). Fu chiamata così perché era la quarta figlia della sua famiglia

راجية Râjiyah

*Colei che spera, che attende nel Timore di Allah (subhanaHu waTa‘ala), che porta la sua speranza in Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

رازقة Râziqah

*Che offre la sussistenza; che riempie di benefici, di buone cose*

راشدة Râshidah

*Ben diretta, che segue la Retta Via*

راضية Râdiyah

*(Radia): soddisfatta*

رافدة Râfidah

*Colei che aiuta e presta soccorso (v.n.m. Râfid)*

رباح Rabâh

*Profitto, prosperità*

ربيعة Rabî'ah

*Primavera, vegetazione abbondante, pioggia primaverile*

رجاء Rajâ'

رجوى Rajwâ

*Speranza, timore di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

رحمة Rahmah

*Clemenza, misericordia. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) nel Corano, ma di solito usato come nome femminile. Nome della moglie del Profeta Ayyûb (pace su di lui); assistette il marito rimanendogli accanto durante le sue prove e lo confortò*

رحمة الله Rahmatu-Llah

*La Misericordia Divina*

رحيمة Rahîmah

*Clemente, piena di mansuetudine, misericordiosa (v.n.m. Rahîm)*

رزينة Razînah

*Dal giudizio solido, equilibrato*

رشديّة Rushdiyyah

*Dirittura, giusta via. Che è dritta di natura*

رشيدة Rashîdah

*Che è diritta di natura, ben diretta sulla Giusta Via, buona guida (v.n.m. Rashîd)*

رشيقة Rashîqah

*Di taglia slanciata, svelta*

رفاعة Rifâ'ah                      رفاعت Rifâ'at

*Nobiltà, elevazione*

رقية Ruqayyah

*(Roqaya) di natura elevata. Nome di una delle figlie del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), sposa di ‘Uthmân ibn ‘Affân (che Allah sia soddisfatto di entrambi)*

ركينة Rakînah

*Ferma, posata, dal giudizio sicuro*

رمزية Ramziyyah

Viene da ramz رمز (allusione, allegoria, simbolo): *simbolo vivente*

رميزة Ramîzah

*Nobile, onorata; autorevole; intelligente; prudente*

رنا Ranâ

*Colei di cui si ammira la bellezza*

رندة Randah

*L'alloro, l'aloë*

رهام Rihâm

*Pioggia fine*

روحية Ruhiyyah

*Di natura spirituale*

روضة Rawdah

*Bacino d'acqua; giardino lussureggiante. Parte della Moschea del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) a Madinah, designata da lui stesso come **"una radura del Paradiso"***

رونق Rawnaq

*Brillante, notevole*

رويدة Ruwaydah

*Colei che agisce con ponderazione e dolcezza*

ريّا Rayyâ

*Bella; nel fiore degli anni (v.n.m. Rayyân)*

ريحان Rayhân

*Piante aromatiche; il basilico, il mirto (vedi Corano LV. Ar-Rahmân, 12)*

ريحانة Rayhânah

*Pianta aromatica, basilico, mirto, aloe.*

Rayhânah, donna di origine ebraica, schiava e concubina del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

ريم Rîm ريمة Rîmah

*Gazzella bianca. Nella poesia araba, la gazzella simbolizza la grazia femminile*

ز

زاكية Zâkiyah

*Pura, immacolata*

زاهدة Zâhidah

*Che è distaccata da questo mondo*

زاهرة Zâhirah

*Fiorente, brillante. Si dice dei fiori, del fuoco, della bellezza*

زبيدة Zubaydah

*Diminutivo di zubda: crema, fiore fine*

زكاء Zakâ'

*Purezza*

زكية Zakiyyah

*Pura, virtuosa, giusta, integra*

زالال Zulâl

*Acqua dolce e limpida*

زلفى Zulfah

*Prossimità, rango, grado*

زليخة Zulaykhah

Moglie di Azîz (Putifarre), governatore d'Egitto, si innamorò perdutamente del Profeta Yûsuf ('alayhi-s-salâm) (La XII<sup>a</sup> Sûrah del Corano narra la vicenda). Divenne la sua sposa molti anni più tardi, e Allah (subhanaHu waTa'ala) in questa occasione, le rese la sua giovinezza.



زمرّد Zumurrud                      زمرّدة Zumurrudah

*Lo smeraldo*

زهرة Zahrah

*Fiore; bellezza luminosa (tinta pura e di un bianco brillante); il fulgore della luce, delle stelle*

زهرة Zuhrah

*Bellezza; di un bianco luminoso; nome del pianeta Venere*

زهراء Zahrâ'

*Colei che ha un aspetto chiaro e luminoso. Soprannome di Fâtimah (che Allah sia soddisfatto di lei), figlia del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

زهريّة Zahriyyah

*Fiorente, brillante*

زهور Zuhûr

*Fiori*

زهية Zahiyyah

*Vegetazione lussureggiante; bella, fiera*

زهيرة Zuhayrah

Diminutivo di zahr: *brillante*

زيتونة Zaytûnah

Femminile di Zaytûn (*l'olivo*). Nome della celebre università di scienze religiose di Tunisi

زيدة Zaydah

*Accrescimento, abbondanza*

زين Zayn

*Ornamento*

زينة Zaynah

*Bella e dai begli ornamenti*

زينب Zaynab

*Bell'albero del deserto dai fiori profumati. Un altro significato potrebbe essere: ornamento del padre (zayn = ornamento; ab = padre).*

Nome di una figlia del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) e di Khadijah (radiAllahu ‘anha). Dopo la sua morte, il Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) diede questo nome, in suo ricordo, ad una delle figlie di ‘Alì e Fâtimah (che Allah sia soddisfatto di loro).

Si chiamavano così anche due delle mogli del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam). La prima, Zaynab bint Khuzayma (radiAllahu ‘anha), aveva come soprannome Umm al-masâkîn (la madre dei diseredati), per via della sua grande carità. La seconda, Zaynab bint Jash (radiAllahu ‘anha), cugina del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam), fu data in sposa a questi da una Rivelazione divina (vedi Corano XXXIII. Al-Ahzâb, 37-40)

س

ساجدة Sâjidah

*Colei che è in stato di prosternazione, di adorazione dinanzi ad Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

ساجية Sâjiyah

*Calma, tranquilla come la notte*

سارّة Sarrah

*Gioiosa*

سارة Sârah

Dall'ebraico: *principessa*. Nome della prima moglie di Ibrâhîm (pace su di lui), madre di Ishâq (pace su di lui)

سالمة Sâlimah

*Sana, senza difetti; sana nel corpo e nello spirito; che ha il cuore puro*

سامية Sâmiyah

*Alta, elevata, sublime*

سجوة Sajwah

*Calma*

سحر Sahar

*L'alba, l'aurora*

سديدة Sadîdah

*Giusta, diritta; che va diritta allo scopo*

سراء Sarrâ'      سرور Surûr

*Gioia, gaiezza*

سعاد Su'âd

(Souad): *benessere, fortuna*

سعدية Sa'diyyah

*Felice, votata al buonumore*

سعيدة Sa'îdah

*Felice, fortunata*

سفانة Saffânah

*Perla*

سكينة Sakînah

*Pace profonda; presenza divina (vedi Corano XLVIII, 4)*

سكينة Sukaynah

(Soukeina) Diminutivo di Sakînah. Nome della figlia di Husayn (che Allah sia soddisfatto di entrambi), nipote del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

سلامة Salamah

*Salute eterna, pace e sicurezza assoluta*

سلمى Salmâ

*Perfettamente sana, intatta (v.n.m. Salmân)*

سلوى Salwâ

*La quaglia (uccello benedetto, inviato da Allah Ta'ala ai Figli di Israele con la Mannâ nel deserto); il miele; conforto, consolazione*

سليمة Salîmah

*Pura, intatta, sana e salva*

سليمة Sulaymah

سليمة Sulaymâ

*Piccola protetta*

سما Samâ'

*Cielo*

سمية Sumayyah

Diminutivo di Sâmiyah (sublime), o diminutivo di Sîma (segno distintivo). Nome della prima donna martire dell'Islâm (che Allah sia soddisfatto di lei)

سميحة Samîhah

*Indulgente, perdonatrice, magnanima*

سميرة Samîrah

*Compagna della veglia*

سنا Sanâ'

*Elevazione, grandezza*

سنبل Sunbulah

*Spiga; stelo di lavanda (piante)*

سندس Sundus

*Seta leggera*

سنيّة Saniyyah

*Di una bellezza incredibile; di natura nobile, elevata*

سنيحة Sanîhah

*Collana di perle; ornamento*

سها Suhâ

*(Soha) una delle stelle dell'Orsa Minore*

سهام Sihâm

*Frecce*

سهيلة Suhaylah

*Diminutivo di sahl (ciò che è facile). Nome di una stella*

سودة Sawdah

*Nome di una delle mogli del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam). Allevò le sue figlie dopo la morte di Khadîjah (che Allah sia soddisfatto di loro)*

سوسن Sawsan

سوسنة Sawsanah

*L'iris, il giglio*

سيّدة Sayyidah

*Maestra, signora, colei che dirige (v.n.m. Sayyid)*

سيرين Sîrîn

(Sirine): *appagata, sazia*. Nome di origine persiana. Nome della sorella di Mâriya la Copta (vedi)

ش

شادية Shâdiyâh

*Che canta melodiosamente*

شافية Shâfiyah

*Che guarisce*. Shâfi: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

شاكراة Shâkirah

*Colei che ringrazia*

شاهدة Shâhidah

*Testimone della Verità*. Shâhid: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nel Corano

شبيبة Shabîbah

*La giovinezza, l'inizio*

شرف Sharaf

*Nobiltà, onore*

شرفية Sharîfah

*Nobile, di ascendenza illustre (v.n.m. Sharîf)*

شفيفة Shafîqah

*Compassionevole, piena di sollecitudine. Shafiq: uno dei nomi del Profeta (SallAllahu ‘alayhi waSallam)*

شكرية Shukriyyah

*Di natura riconoscente*

شكورة Shakûrah

Forma intensiva di Shâkirah: *molto riconoscente, che ringrazia molto. Ash-Shakûr (Nome Divino): Il Riconoscente*

شكيبية Shakîbah

*Che dà molto*

شهيدة Shahîdah

*Testimone veridica; martire (v.n.m. Shahîd)*

شوقية Shawqiyyah

*Colei che desidera ardentemente Allah (subhanaHu waTa‘ala)*

شيرين Shîrîn

*Dolce, dalla voce melodiosa. Nome di origine persiana. La principessa Shîrîn, eroina di un celebre racconto persiano, simbolizza la donna amante e virtuosa*



شيماء Shaymâ'

*Segnata da un pizzico di bellezza. Nome della sorella di latte del Profeta (SallAllahu 'alayhi waSallam)*

## ص

صابرة Sâbirah

*Paziente, costante, perseverante*

صالحة Sâlihah

*Integra, proba, virtuosa (v.n.m. Sâlih)*

صباح Sabâh

*Mattino, mattinata*

صبحية Subhiyyah

*Che ha la bellezza e la freschezza del mattino; graziosa, gentile*

صبرية Sabriyyah

*Naturalmente paziente*

صبيحة Sabîhah

*Bella come il giorno, dal viso radioso come la luce mattutina*

صدقِيَّة Sidqiyyah

*Veridica, sincera*

صديقة Sadîqah

*Amica sincera*

صفاء Safâ'

*Purezza, limpidezza, chiarezza, trasparenza*

صفواء Safwâ'

(Safoua) *crystallo di roccia*

صفورا Safûrâ

(Sephora) figlia del Profeta Shu‘ayb (pace su di lui) e sposa del Profeta Mûsâ (pace su di lui)

صفيَّة Safiyyah

(Safia, Sofia) *Pura di cuore e di intenzione; scelta migliore; amica sincera*. Nome di una delle spose del Profeta Muḥammad (SallAllahu ‘alayhi waSallam), di origine ebraica

صفي Safâ

Safâ e Marwa: colline vicine alla fonte di Zamzam. Entrambe le parole significano *rocce*. Hâjar, temendo per la vita di Ismâ‘îl (pace su di lui), corse per sette volte di seguito da una collina all'altra, scrutando l'orizzonte alla ricerca di aiuto, finché Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo) fece sgorgare la fonte di Zamzam per dissetare lei e il bambino. In ricordo di questo episodio, la corsa tra le due colline fa parte del rituale dell'Hajj (Pellegrinaggio) (vedi Corano II. Al-Baqara, 158)

## ض

ضحى Duhâ

*Mattina (momento del mattino in cui il sole è già alto e comincia a riscaldare la terra). Chiarezza di spirito e di espressione, lucidità. Nome della preghiera supererogatoria compiuta nel corso della mattinata*

ضياء Diyâ'

*Luce, chiarezza*

## ط

طاهرة Tâhirah

*Pura, innocente (v.n.m. Tâhir)*

طاؤوس Tâ'ûs

*Pavone*

طوبى Tûbâ

*Felicità, prosperità. Nome di un albero del Paradiso dagli ornamenti sontuosi*

## ظ

ظفيرة Zafîrah

*Vittoriosa, fortunata*

ظلال Zilâl

*Ombra, protezione*

ظهيرة Zahîrah

*Aiuto, protezione*

ظيآن Zayyân

*Il gelsomino selvatico; il miele; la clemàtide*

ع

عائشة 'Ā'ishah

(Aisha) *viva, piena di vitalità*. 'Ā'ishah figlia di Abû Bakr (che Allah sia soddisfatto del padre e della figlia), sposa prediletta del Profeta (SallAllahu 'alayhi waSallam), sapiente in numerose scienze

عابدة 'Ābidah

*Che adora Allah (subhanaHu waTa'ala), che vive in stato di adorazione costante*

عاتكة 'Ātikah

*Nobile e generosa; pura e chiara (si dice anche del colore della pelle)*

عادلة 'Ādilah

(Adela) *Giusta, equa, equilibrata*

عارفة ، Ârifah

*Che detiene la conoscenza*

عاشقة ، Âshiqah

*Innamorata*

عاشوراء ، Âshûrâ'

Viene da 'ashra (10). Decimo giorno del mese di Muḥarram. Numerosi avvenimenti ebbero luogo in questo giorno nel corso della storia. In questo giorno il Profeta Mûsâ (pace su di lui) e i Figli di Israele attraversarono il Mar Rosso, sfuggendo a Faraone e alla sua armata, grazie all'intervento di Allah (subhanaHu waTa'ala)

In questo stesso giorno trovò il martirio Husayn ibn 'Alî ibn Abî Talib (che Allah sia soddisfatto di loro)

عاطفة ، Âṭifah

*Affettuosa*

عافية ، Âfiyah

*Protezione divina che porta la pace nel cuore; guarigione*

عاقلة ، Âqilah

*Intelligente, saggia*

عامرة ، Âmirah

*Destinata ad una lunga vita, feconda e prospera*

عبير ، Abîr

*Profumo composto da diverse essenze; bouquet; lo zafferano*

عرفان 'Irfân

*Conoscenza, gratitudine*

عزّة 'Azzah

*Giovane gazzella*

عزميّة 'Azmiyyah

*Fedele ai propri impegni*

عزيزة 'Azîzah

*Potente, forte, onorata; preziosa, cara (v.n.m. 'Azîz)*

عصمة 'Ismah

عصمت 'Ismat

*Protezione, riparo; virtù (v.n.m.)*

عفاف 'Afâf

*Vivere nel dominio del lecito (halâl); essere in stato di temperanza, sobrietà*

عفيفة 'Afifah

*Colei che si allontana da ciò che è illecito o vile*

عقيلة 'Aqîlah

*Intelligente, saggia, sensata*

عليّة 'Aliyyah

*(Alia) Nobile, elevata, alta (v.n.m. 'Alî)*

عمبرين 'Ambrîn

(Ambrine): *l'ambra*

عمرة 'Amrah

*Vita, longevità; pratica rituale; religione*

عنان 'Anân

(Anane) *nuvola, orizzonte*

عناية 'Inâyah                      عنايت 'Inâyat

*Attenzione, sollecitudine, provvidenza divina*

عنبر 'Anbar

*L'ambra grigia*

عواطف 'Awâtif

*Sentimenti affettuosi*

غ

غادة Ghâdah

(Rada) *bella e virtuosa*

غانية Ghâniyah

*Colei che si accontenta di ciò che possiede; libera dal bisogno; ricca*

غزالة Ghazâlah

(Razala): *la gazzella; il sole che sorge*

## ف

فائزة Fâ'izah

*Colei che ottiene il successo*

فائقة Fâ'iqah

*Eminente; che supera, domina e prevale*

فاتحة Fâtihah

*Vittoriosa, che apre la Via; che inaugura. Al-Fâtihah (L'Aprente) nome della prima Sûrah del Corano*

فاتن Fâtin

*Attrante, seducente*

فادية Fâdiyah

*Che sacrifica i suoi beni o la sua vita per salvare qualcuno*

فارعة Fâri'ah

(Faria) *Bella, svelta, elevata*



## فاضلة Fâdilah

*Superiore, eccellente; degna, virtuosa, meritevole.* Fâdil: uno dei nomi del Profeta (SallAllahu ‘alayhi waSallam)

## فاطمة Fâtimah

*Giovane cammella svezzata.* Secondo i commentatori significa anche: *colei che è allontanata dal fuoco.* Nome della figlia prediletta del Profeta (SallAllahu ‘alayhi waSallam), designata da lui come "la più nobile donna del Paradiso" (che Allah sia soddisfatto di lei)

## فتحية Fathiyyah

*Vittoriosa; che ha un carattere aperto*

## فرح Farah

*Gioia*

## فرحة Farḥah                      فرحت Farḥat

*Gioia*

## فردوس Firdaws

*Giardino paradisiaco, Paradiso.* Il Firdaws è il più elevato dei Paradisi secondo il Corano

## فريدة Farîdah

*Senza pari, unica, incomparabile; perla di grande valore*

## فصيحة Fasîḥah

*Eloquente, dal linguaggio chiaro*

فضيلة Fadīlah

*Virtù, qualità eminente, merito, superiorità*

فطّوم Fattûm      فطّومة Fattûmah

Varianti di Fâtimah

فطيمة Fatîmah

*Che viene svezzata, privata; uccello delle rive del mare*

فطينة Fatînah

*Intelligente, perspicace*

فلك Falak

*Firmamento; stelle; corpi celesti*

فهميّة Fahmiyyah

*Dotata di comprensione*

فهيمة Fahîmah

*Dall'intelligenza vivida, perspicace*

فيروز Fayrûz      فيروزة Fayrûzah

(Feiruz/Feiruz) *il turchese* (minerale). Parola persiana

## ق

قاسمة Qâsimah

*Colei che distribuisce; dal viso radioso, dai tratti regolari*

قبول Qubûl

*Accettazione, approvazione, consenso*

قمر Qamar

*Luna*

قمرء Qamrâ'

*Candida, più brillante della luna*

## ك

كاظمة Kâzimah

*Colei che si domina*

كاملة Kâmilah

*Totale, integrale, compiuta, perfetta, universale*

كريمة Karîmah

*Generosa e nobile (v.n.m. Karîm)*

كميلة Kamîlah

Vedi Kâmilah

كنان Kinân

*Velo; ciò che tiene nascosto, segreto*

كنزة Kanzah

(Kenza) viene da kanz كنز : *tesoro*

كنوز Kunûz

Plurale di kanz: *tesori, meraviglie*

كوثر Kawthar

*Abbondanza, profusione; nome di un fiume del Paradiso promesso al Profeta (SallAllahu ‘alayhi waSallam) (titolo della Sûrah CXIII)*

كوكب Kawkab

*Stella, astro*

كيان Kiyân

*Natura intima dell'essere*

ل

لامعة Lâmi‘ah

*Scintillante, cangiante, che luccica*

لبنى Lubnâ

*Il benzoïno (chimica)*

لبية Labîbah

*Intelligente, di buon senso, perseverante*

لطفية Lutfiyyah

*Dolce, cortese, piena di delicatezza e gentilezza*

لطيفة Latîfah

*Sottile, delicata. Parola spirituale, tratto di spirito.*  
Al-Latîf (Nome Divino): l'Amabile

لمياء Lamyâ'

*(Lamia) che ha le labbra di colore scuro*

ليلى Laylâ

*(Leila) inizio dell'ebbrezza (amorosa, spirituale). Laylâ, donna fatta notte, che lascia l'amante ebbro d'amore al punto da consumarsi. Majnûn e Laylâ sono i protagonisti di una famosa vicenda d'amore della poesia araba. Majnûn significa "pazzo", rapito (dal mondo) e viene dal verbo janna che si applica alla notte (janna-l-layl = la notte si è fatta nera)*

لينة Lînah

*(Lina) dolcezza, flessibilità, elasticità*

## م

مؤمنة Mu'minah

*Che ha fede, credente.* Al-Mu'min (Nome Divino): Il Fedele

مأمونة Ma'mûnah

*Sicura, degna di fiducia, affidabile.* Ma'mun: uno dei nomi del Profeta (SallAllahu 'alayhi waSallam)

ماجدة Mâjidah

(Magda): *che glorifica, magnifica.* Al-Mâjid (nome divino): Colui Che glorifica

مارية Mâriyah

(Maria): *colei che adora Dio.* Nome della schiava concubina del Profeta (SallAllahu 'alayhi waSallam), di origine cristiana copta, madre di suo figlio Ibrâhîm, morto bambino

مالكة Mâlikah

*Che tiene nelle mani, che possiede*

ماهرة Mâhirah

*Ingegnosa, abile*

مباركة Mubârahah      مبروكة Mabrûkah

*Colei che riceve la Barakah (benedizione divina); benedetta, prospera, fiorente*

مبشرة Mubashshirah

*Colei che annuncia buone notizie.* Mubashshir: nome del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) di origine coranica

## مبينة Mubînah

*Chiara, evidente.* Mubîn: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nel Corano

## متوكِّلة Mutawakkilah

*Colui che ha fiducia in Allah (subhanaHu waTa‘ala), che si rimette totalmente a Lui.*  
Mutawakkil: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nel Corano

## مجابة Mujâbah

*Esaudita.* Mujâb: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## مجاهدة Mujâhidah

*Combattente sulla Via di Allah (vedi Jihâd)*

## مجداء Majdâ'

(Magda): *gloriosa, nobilissima*

## مجدية Majdiyyah

*Di natura gloriosa e nobile*

## مجيدة Majîdah

*Gloriosa, eccellente, nobile.* Al-Majîd (Nome Divino): Il Glorioso

## محاسن Mahâsin

*Belle azioni; bellezza, qualità, virtù*

## محبوبة Mahbûbah

*Benamata, favorita*

محسنة Muḥsinah

*Colei che ricerca la perfezione in tutto ciò che fa; devota*

محسنة Muḥsanah

*Donna virtuosa, che si protegge (dall'esterno)*

محفوظة Mahfûzah

*Colei che è sotto la vigilante salvaguardia di Allah (subhanaHu waTa'ala); preservata*

محمودة Mahmûdah

*Lodata, colei verso cui vanno le lodi. Mahmûd: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

مختارة Mukhtârah

*Scelta da Allah (subhanaHu waTa'ala). Mukhtâr: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

مخلصة Mukhliṣah

*Pura di intenzioni, sincera, devota*

مديحة Madîhah

*Degna di elogi*

مرام Marâm

*Aspirazioni, desideri*



مرجان Marjân                      مرجانة Marjânah

*Il corallo*

مرزوقة Marzûqah

*Sostenuta da Allah (subhanaHu waTa'ala), gratificata*

مرضية Mardiyyah

*Gradita; colei che gioisce della soddisfazione divina*

مروة Marwah

*Rocce. Vedi Safâ صفى*

مريدة Murîdah

*Colei che desidera Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo)*

مريم Maryam

Maria, madre del Profeta 'Îsâ (Gesù, pace su di lui e su sua madre). Significa: *la pia*. La sola donna menzionata nominalmente nel Corano: la Sûrah XIX<sup>a</sup> porta il suo nome

مزية Maziyyah

*Privilegio, merito, eccellenza*

مزايا Mazâyâ

Plurale di Maziyyah: *qualità eccellenti*

مسعودة Mas'ûdah

*Felice, fortunata*

مسلمة Muslimah

*Colei che è sottomessa ad Allah (subhanHu waTa'ala). Musulmana*

مشكاة Mishkât

*Nicchia nella quale è posta una lampada. Questa nicchia, in quanto ricettacolo della Luce, simbolizza il Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) che ricevette la Rivelazione coranica (cfr. Corano XXIV. An-Nûr, 35)*

مصدّقة Muṣaddaqah

*Colei che è considerata veridica*

مظفّرة Muzaffarah

*Che porta successo e vittoria*

معتصمة Mu'tasimah

*Colei che cerca rifugio presso Allah (subhanHu waTa'ala) e preserva così la sua purezza*

مفيدة Mufidah

*Benefica, utile*

مقبولة Maqbûlah

*Accettata*

ملاء Maldâ'

*Tenera, delicata*

ملك Malak

*Creatura angelica, angelo*

ملكة Malikah

*Regina. Al-Malik (Nome Divino): Il Re*

مليحة Malîhah

*Che ha un bel viso*

مليكة Mulaykah

Diminutivo affettuoso di Malikah: *piccola regina*

ممدوحة Mamdûhah

*Colei della quale si fa l'elogio*

منار Manâr

*Sorgente luminosa*

منتصيرة Muntasîrah

*Vittoriosa, vincitrice*

منجيدة Munjîdah

*Colei che viene in aiuto, che porta soccorso*

## منجية Munjiyah

*Che salva da un pericolo, che libera.* Munjî: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## منصورة Mansûrah

*Che viene soccorso, e dunque vittorioso.* Mansûr: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## منن Minan

*Grazie, favori, benefici*

## منة الله Minnatu-Llah

(Minnatallah); *la Grazia, il Favore di Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo)*

## منورة Munawwarah

*Illuminata.* Soprannome della città di Madinah, illuminata dalla presenza del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## منوى Manwâ

(Manoua): *Intenzione, disegno*

## موني Munâ

(Mona) plurale di munya: *desideri*

## منية Munyah

(Monia): *voto, desiderio*

منيبة Munîbah

*Che si pente e torna ad Allah (subhanaHu waTa'ala)*

منيرة Munîrah

*Colei che illumina*

منيفة Munîfah

*Elevata, dominante*

مهاة Mahâh

*(Maha): l'antilope; il cristallo*

مهديّة Mahdiyyah

*Ben guidata, guida (v.n.m. Mahdî)*

مولودة Mawlûdah

*Appena nata*

موهوبة Mawhûbah

*Dotata; colei che ha ricevuto doni e talenti da parte di Allah (subhanHu waTa'ala)*

ميسان Maysân

*(Maissane): stella scintillante, notte di luna piena; donna dall'andatura fiera*

ميسرة Maysarah

*(Meissara): ricchezza, agiatezza*

ميسم Maysam

*Bellezza*

ميسون Maysûn

(Meissoun): *dall'andatura di gazzella; colei che attrae per la sua andatura*

ميمنة Maymanah

*Il luogo che sta alla destra; la felicità.* Nel Corano (LVI, 8) al-Maymanah è il luogo, alla Destra di Allah (Gloria a Lui, l'Altissimo), dove saranno radunati gli Eletti nel Giorno del Giudizio

ميمونة Maymûnah

(Meimouna): *gioiosa, favorita, benedetta dal destino.* Nome di una delle spose del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)

ن

ناجية Nâjiyah

*Colei che sfugge al pericolo, salvata. Pronta, rapida*

نادرة Nâdirah

*Rara, eccezionale, straordinaria*

نادمة Nâdimah

*Colei che ha rimorso e si pente*

## نادية Nâdiyah

(Nadia): *generosa, colei che chiama e la cui voce giunge lontana.*

Questo nome, frequentemente dato al giorno d'oggi alle piccole musulmane nate in Europa, non corrisponde in realtà al nome europeo "Nadia" (pur avendo lo stesso suono ed essendo trascritto spesso nello stesso modo). Quest'ultimo, infatti, è di origine russa e significa "speranza"

## ناسكة Nâsikah

*Asceta, votata esclusivamente ad Allah (subhanHu waTa'ala)*

## ناصحة Nâsīhah

(Nasseha) *Amica sincera e leale; consigliera veridica; miele puro. Nâsīh: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)\**

## ناصرة Nâsirah

(Nassera): *vincitrice, colei che porta assistenza (v.n.m. Nâsir)*

## ناظمة Nâzimah

*Colei che stabilisce l'ordine, che porta l'armonia; colei che compone versi, poetessa*

## ناهة Nâhid

*Giovane ragazza che diviene donna*

## نبيلة Nabīlah

*Nobile*

## نبيهة Nabīhah

*Sveglia, attenta; dallo spirito vivo*

نِجَاة Najât

*Salute eterna; vita futura in Paradiso*

نِجَاح Najâh

*Successo, riuscita*

نِجْلَاء Najlâ'

*(Nejla) che ha gli occhi belli e grandi*

نِجْمَة Najmah

*Stella, astro*

نِجْمِيَّة Najmiyyah

*Stellata*

نِجْوَد Najûd

*Intelligente, distinta e bella*

نِجْوَى Najwâ

*Segreto, confidenza*

نِجْبِيَّة Najîbah

*Di nobile ascendenza*

نُدْرَاهُ Nadrah      نُدْرَاهُ Nudrah

*Rarità; particella, frammento d'oro o d'argento*



ندى Nadâ

*Generosità; profumo; rugiada del mattino*

نذيرة Nadhîrah

*Votata, consacrata ad Allah (subhanaHu waTa'ala); colei che avverte, che annuncia il castigo ai ribelli. Nadhîr: nome del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) di origine coranica*

نجاح Najâh

*Successo, riuscita*

نرجس Narjis

*Il narciso (fiore)*

نزاهة Nazâhah

*Purezza, onestà, virtù*

نزهة Nuzhah

*Divertimento; piacere innocente, lecito*

نزيهة Nazîhah

*Pura, onesta, virtuosa*

نسرین Nisrîn

نسرينة Nisrînah

*La rosa canina, la rosa di macchia*

## نسبية Nusaybah

Diminutivo di *nasībah* (*parente, colei la cui genealogia è sicura*). Nusaybah bint Ka‘b (radiAllahu ‘anha), donna che partecipò alle battaglie condotte dal Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

## نسمة Nasamah

(Nassama): *soffio di vita, anima*

## نسيمة Nasîmah

*Brezza leggera*

## نشيطه Nashîtah

*Agile, viva, gaia*

## نصريّة Nasriyyah

*Di temperamento vittorioso*

## نظام Nizâm

*Ordine, armonia*

## نعمة Ni‘mah

## نعمت Ni‘mat

(Nima) *favore, piacere, beneficio*. Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) nel Corano; nome femminile nell'uso corrente

## نعمة الله Ni‘matu-Llah

*Beneficio (divino)*. Nome del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam) di origine coranica. Attualmente usato come nome femminile

نفل Nafal

*Dono, regalo*

نفيسة Nafisah

(Nefissa): *preziosa, di grande valore*. Nafisah, pronipote di Hasan (nipote del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)), teologa dell’VIII°/IX° secolo, sepolta al Cairo

نفيسة Nufaysah

Diminutivo di Nafisah. Amica che Khadijah (radiAllahu ‘anha) inviò a Muḥammad (sallAllahu ‘alayhi waSallam) per comunicargli il suo desiderio di sposarlo

نقية Naqiyyah

*Pura, senza macchia*

نهلة Nahlah

*Primo sorso d'acqua; bevanda che si gusta per la prima volta*

نوال Nawâl

(Naoual): *dono, grazia, favore*

نور Nûr

*La luce (v.n.m.)*

نور الهدى Nûru-l-hudâ

(Nourelhuda): *l'illuminazione, la luce della Via*

نورة Nawrah

*Fiore bianco*

نورة Nûrah

(Nora) femminile di Nûr (*luce*). Equivalente di Lucia, e anche del nome italo-provenzale Nora; quest'ultimo è il diminutivo di Eleonora, che però deriva da Elena, che significa: brillante, luce solare

نورية Nûriyyah

*Di natura luminosa*

نيرة Nayyirah

*Brillantissima, splendida*

٥

هائدة Hâ'idah

(Haida): *colei che torna verso Allah (subhanaHu waTa'ala)*

هاجر Hâjar

Agar: seconda moglie del Profeta Ibrâhîm (pace su di lui) e madre del Profeta Ismâ'îl (pace su di lui) (vedi: Zamzam/Safâ/Marwah)

هادية Hâdiyah

*Guida*. Hâdî: nome del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam) di origine coranica

هالة Hâlah

*Alone di luce, aureola*

هائنة Hâni'ah

(Hania): *tranquilla, felice*

هبة Hibah

(Heba): *dono, regalo*

هدى Hudâ

*La Via.* Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam); nome femminile nell'uso corrente

هدية Hadiyyah

*Dono, offerta*

هدية الله Hadiyyatu-Llah

(Hadiyatallah): *il Dono di Allah* (subhanaHu waTa‘ala). Uno dei nomi del Profeta (sallAllahu ‘alayhi waSallam)

هلال Hilâl

*Falce di luna*

هناء Hanâ'

*Felicitazione, felicità*

هند Hind

*Gruppo di cammelli (da cento a duecento), segno di abbondanza. Al-Hind: l'India*

و

واجدة Wâjidah

*Colei che trova ciò che desidera (v.n.m. Wâjid)*

واسلة Wâsilah

*Colei che desidera e cerca Allah (subhanaHu waTa'ala)*

واصلة Wâsilah

*Colei che unisce*

وجدان Wijdân

*Sentimento, emozione, incontro estatico con Allah (subhanaHu waTa'ala)*

وجدية Wajdiyyah

Stessi significato di Wâjidah

وجيهة Wajîhah

*Considerata; bella; che gode d'autorità. Wajîh: uno dei nomi del Profeta (sallAllahu 'alayhi waSallam)*

وحيدة Wahîdah

*Unica*

وداد Widâd

*Affetto, attaccamento*

ودودة Wadûdah

*Amante, affettuosa. Al-Wadûd (Nome Divino): L'Affettoso, L'Amorevole*

وديدة Wadîdah

*Amante, affettuosa*

وديعة Wadî'ah

*Calma, dolce*

وردة Wardah

*La rosa*

وسامة Wasâmah

*Bellezza del viso*

وسماء Wasmâ'      وسيمة Wasîmah

*Colei che si distingue per la bellezza dei suoi tratti*

وسيلة Wasîlah

*Affinità, mezzo d'accesso ai favori divini*

وصال Wisâl

*Unione di due esseri che si amano. Il termine della via spirituale*

وفاء Wafâ'

*(Ouafa): fedeltà; compimento di un voto, di una promessa*

وفاق Wifâq

*Accordo, concordia*

وفيقة Wafîqah

*Colei che va d'accordo e si intende bene con gli altri*

وفية Wafiyyah

*Sempre fedele ai suoi impegni*

ولاية Walâyah

*Prossimità, vicinanza ad Allah (subhanaHu waTa'ala)*

وليّة Waliyyah

*L'amica intima, la serva onorata di Allah (subhanaHu waTa'ala)*

وليدة Walîdah

*Chi nasce alla vita, neonata*

وهيبة Wahîbah

*Colei che offre; generosa donatrice*



## ي

ياسرة Yâsirah

*Prospera; dalla vita facile; dolce*

ياسمين Yasamîn      يسمين Yasmîn

*Gelsomino (fiore). Parola persiana*

ياقوت Yâqût

*Giacinto (pietra preziosa). Parola persiana*

يامنة Yâminah

*Gioiosa, fortunata, prospera*

يسر Yusr

*Facilità di carattere, dolcezza; agiatezza, ricchezza*

يسرى Yusrâ

*Felice, conciliante, dolce*

يسريّة Yusriyyah

*Di natura facile, dolce*

يسيرة Yasîrah

*Stesso significato di Yâsirah*

يقين Yaqîn

*Certezza, convinzione portata dalla scienza e dalla conoscenza. Al-yaqîn è il riposo del cuore in Allah (subhanaHu waTa'ala) per effetto di una scienza definitiva*

يمامة Yamâmah

*Il piccione selvatico*

يمنى Yumnâ

*Felicissima, benedetta (v.n.m. Ayman)*

يمنيّة Yumniyyah

*(Yumniya) di natura felice, gioiosa*